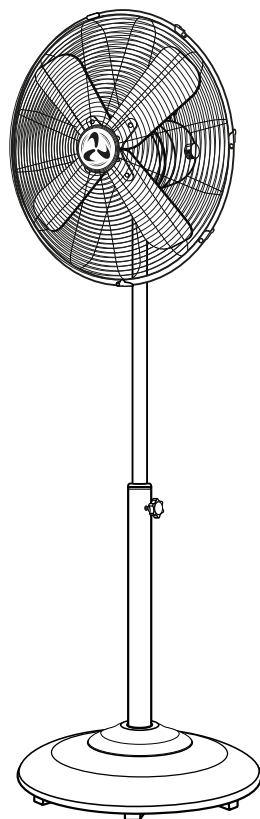


CasaFan

DE	Montage- und Bedienungsanleitung	4 - 6
GB	Mounting and operating manual	7 - 9
FR	Instructions de montage et de service	10 - 12
IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso	13 - 15
ES	Manual de instrucciones	16 - 18
PT	Instruções de utilização	19 - 21
DK	Betjeningsvejledningen	22 - 24
SE	Bruksanvisningen	25 - 27
FI	Käyttöohje	28 - 30
NO	Bruksanvisning	31 - 33
EE	Kasutusjuhend	34 - 36
SI	Navodila za uporabo	37 - 39
SK	Návod na použitie	40 - 42
PL	Instrukcja obsługi	43 - 45
CZ	Návod k obsluze	46 - 48
HU	Kezelési útmutató	49 - 51
NL	Gebruiksaanwijzing	52 - 54
RU	Руководство по эксплуатации и сборке	55 - 57



SATIN METAL BREEZE II
(SV40-SM II)

DE Inhalt der Verpackung

IT Contenuto dell'imballo

DK Pakkeindhold

NO Innholdet i pakken

SK Obsah balenia

HU Csomag tartalma

GB Contents of packing

ES Contenido del embalaje

SE Paketinnehåll

EE Pakendi sisu

PL Zawartość opakowania

NL Inhoud verpakking

FR Contenu de l'emballage

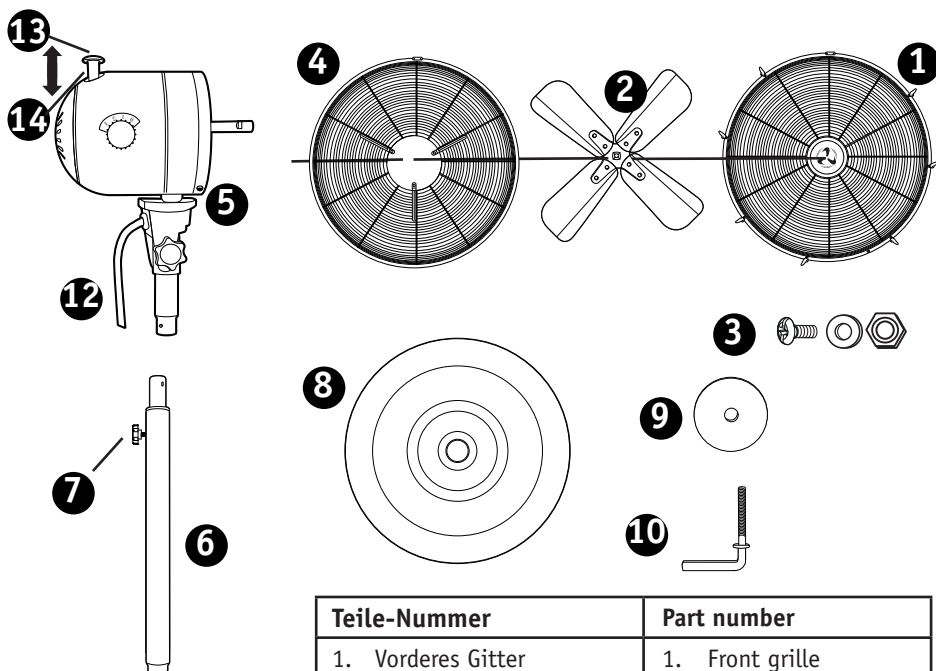
PT Conteúdo da embalagem

FI Pakkauksen sisältö

SI Vsebina pakiranja

CZ Obsah balení

RU Содержание пакета



Teile-Nummer	Part number
1. Vorderes Gitter	1. Front grille
2. Flügelrad	2. Fan blade
3. Gitterschraube m. Mutter	3. Grille screw w. nut
4. Hinteres Gitter	4. Rear grille
5. Motoreinheit	5. Motor unit
6. Stange	6. Rod
7. Höheneinstellschraube	7. Hight adjustment nut
8. Sockel	8. Base
9. Scheibe	9. Washer
10. Sockelschraube	10. Base screw
11. Netzkabel	11. Power cord
12. Netzkabel	12. Power cord
13. Oszillation AUS	13. Oscillation OFF
14. Oszillation EIN	14. Oscillation ON

Angaben gem. Verordnung Nr. 206/2012 der EU Kommission

	Symbol	Einheit	Wert #304072 SV40-SM II
Maximaler Volumenstrom	F	m ³ /min	41,66
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	W	36,32
Serviceverhältnis	SV	(m ³ /min)W	1,15
Ventilator-Schalleleistungspegel	L _{WA}	dB(A)	61,6
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	W	0,0
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	m/sec	3,13
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879:1986; EN 50564:2011; EN 60704-2-7:1998; EN 60704-1:2010		
Kontaktadresse für weitere Informationen	CasaFan GmbH, Senefelderstr. 8, 63594 Hasselroth, Deutschland		

Data according EU Commission Regulation No 206/2012

	Reference parameter	Unit of measurement	Value #304072 SV40-SM II
Maximum fan flow rate	F	m ³ /min	41.66
Fan power input	P	W	36.32
Service value	SV	(m ³ /min)W	1.15
Fan sound power level	L _{WA}	dB(A)	61.6
Standby power consumption	P _{SB}	W	0.0
Max. air velocity	C	m/sec	3.13
Measurement standards for service value	IEC 60879:1986; EN 50564:2011; EN 60704-2-7:1998; EN 60704-1:2010		
Contact details for obtaining more information	CasaFan GmbH, Senefelderstr. 8, 63594 Hasselroth, Germany		

Informations conformément au règlement de la Commission européenne n° 206/2012

	Symbole	Unité	Value #304072 SV40-SM II
Débit d'air maximal	F	m ³ /min	41,66
Puissance absorbée	P	W	36,32
Valeur de service	SV	(m ³ /min)W	1,15
Niveau de puissance acoustique	L _{WA}	dB(A)	61,6
Consommation d'électricité en mode veille	P _{SB}	W	0,0
Vitesse maximale de l'air c meters/sec	C	m/sec	3,13
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:1986; EN 50564:2011; EN 60704-2-7:1998; EN 60704-1:2010		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	CasaFan GmbH, Senefelderstr. 8, 63594 Hasselroth, Allemagne		

Sicherheitshinweise

- Die Spannungsangabe auf dem Typenschild muss mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmen. Die Netzsteckdose, an der der Ventilator betrieben wird, muss geerdet und ordnungsgemäß abgesichert sein.
- Gerät darf nur vollständig montiert betrieben werden!
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Unterlage betrieben werden.
- Netzkabel so führen, dass keine Stolpergefahr und somit kein Umwerfen oder Herunterziehen des Gerätes möglich ist.
- Keine Gegenstände durch das Schutzgitter stecken! Lose Gegenstände, die angesaugt werden können, vor dem Einschalten des Ventilators aus dem Ansaugbereich entfernen! Lose Kleidung wie z.B. Schals mit Fransen vom Schutzgitter fernhalten!
- Die Geräte niemals mit nassen oder feuchten Händen berühren. Die Geräte niemals verwenden, wenn Sie barfuß sind.
- Tauchen Sie ein Elektrogerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- **ES DARF NIEMALS WASSER IN DEN VENTILATOR EINDRINGEN!** Wenn das Gerät nass geworden ist, sofort Netzstecker ziehen. Lassen Sie den Ventilator von einer Elektrofachkraft überprüfen, bevor Sie ihn wieder verwenden.
- Das Gerät keinen schädlichen Umwelteinflüssen aussetzen (Regen, starke Sonneneinstrahlung usw.).
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose. Greifen Sie beim Herausziehen den Stecker und nicht das Kabel.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, vor dem Reinigen und wenn Sie den Ventilator von einer Stelle an eine andere stellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht an Stellen, wo es ins Wasser fallen oder hineingestoßen werden kann. Niemals nach dem Gerät greifen, das ins Wasser gefallen ist. Schalten Sie sofort die Netzsicherung aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen eingesetzt werden, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts in einer sicheren Weise gegeben wurde und sie verstehen, welche Gefahren damit verbunden sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliche Gefahren zu vermeiden.

Alle in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheits- und Vorsichtsmaßnahmen können nicht jede Gefahrensituation im Umgang mit elektrischer Spannung beschreiben. Sie ersetzen ein vernünftiges Vorgehen und Vorsicht, welche Sie bei Inbetriebnahme und während des Betriebes Ihres Ventilators berücksichtigen müssen, nicht.



Über diese Bedienungsanleitung

Bevor Sie den CasaFan-Ventilator benutzen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf. Geben Sie den CasaFan-Ventilator nie ohne Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

Zeichenerklärung:

 WARNUNG: elektrische Spannung	 ACHTUNG:
Warnt vor unmittelbarer Lebensgefahr durch elektrische Spannung.	Weist auf Gefahren für Ihre Gesundheit und mögliche Verletzungsrisiken hin.

Beschreibung des CasaFan-Ventilators

Der Ventilator dient zur Umwälzung der Raumluft in Büros oder zu Hause. Der Einsatz in Maschinen, ungeschützt im Freien, in Garagen sowie in feuer- und explosionsgefährdeten Räumen ist nicht gestattet. Er verfügt über ein Kabel H05RN-F 3G 1,0 mm².

Technische Daten:

Standventilator	Satin Metal Breeze II (SV40-SM II)
Spannung:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Leistung:	50 Watt
Schutzklasse:	I / IPX0
Anzahl der Stufen:	3
Maße B × H × T (mm):	452 × 1.300 × 400
Gewicht (kg):	7,7



ACHTUNG: Gerät darf nur vollständig montiert betrieben werden!

- Den CasaFan-Ventilator auspacken, auf Vollständigkeit und sichtbare Beschädigungen prüfen.
- Verpackungsmaterial umweltbewusst und für Kinder unzugänglich entsorgen.

Montage (Seite 58 - 60)

- Montieren Sie den Ventilator wie auf den Abbildungen fig.1 bis fig.13 gezeigt.
- fig. 9 – Achtung: Das Gewinde der Achschraube des Flügels nicht überdrehen!

Bedienung (Seite 60)

- Schalten Sie den Ventilator am Drehschalter auf die gewünschte Betriebsstufe.
- Durch Herausziehen oder Eindrücken des Hebels wird die Oszillation ein- und ausgeschaltet.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie unbedingt den Netzstecker.



Wartungs-/Reinigungshinweise

- WARNUNG:** Das Gerät vor Ausführung jeglicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten, durch Herausziehen des Steckers oder Abschalten der elektrischen Anlage, vom Stromnetz trennen.
- Die Routinewartung muss einmal jährlich durchgeführt werden.

- Gerät während der Wartung und dem Austausch von Teilen vom Stromnetz trennen.
- Das Trennen des Steckers aus der Steckdose muss so erfolgen, dass der Bediener jederzeit und an jedem Ort sich davon überzeugen kann, dass der Stecker herausgezogen ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig, aber unbedingt vor jedem Einsatz, das Netzkabel und den Netzstecker auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät niemals bei Schäden an Elektrokabeln oder am Stromanschluss!
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gehäuses sowie das Schutzgitter mit einem trockenen Putzlappen und einem weichen Pinsel. Verwenden Sie kein Benzin oder ein ähnlich leicht entflammbares Reinigungsmittel.
- Nach der Reinigung muß der Ventilator wieder vollständig montiert werden.

Aufbewahrung

- Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, so bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort auf.
- Sie können Ihr Gerät abdecken, um es vor Schmutzablagerungen zu schützen.



Hilfe bei Störungen

ACHTUNG: Wenn das Gerät beschädigt wird und/oder nicht richtig funktioniert, Gerät sofort ausschalten und nicht manipulieren.

Störung	Ursache	Abhilfe
Flügelrad läuft nicht.	Drehzahlstufe auf „0“.	Gerät am Stufenschalter einschalten.
	Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Netzstecker einstecken.
	Haushaltssicherung ist defekt.	Haushaltssicherung überprüfen.
	Schmelzsicherung hat durch Überlast (Motorüberhitzung) angesprochen.	Gerät vom Netz trennen. Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Ventilator austauschen.
Ist die Störung nicht mit den aufgeführten Abhilfen zu beseitigen, geben Sie das Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienststelle.		



Reparatur

WARNUNG: Öffnen des Gerätes und Reparaturen dürfen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft ausgeführt werden, um Gefährdungen von Personen und Umwelt auszuschließen.

- Wenn das Netzkabel zu diesem Gerät beschädigt ist, kann es nur von einer vom Hersteller benannten Fachwerkstatt repariert werden, da ein Spezialwerkzeug benötigt wird.

Entsorgung



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallverwertung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Bedeutung des durchgestrichenen Müllbehälters auf Rollen:



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Bitte beachten Sie die Entsorgungshinweise auf Seite 61 und 62.

Safety informations

- The voltage indicated on the nameplate must correspond to the available mains voltage. The mains socket at which the fan is operated must be earthed and properly fused.
- Only operate the unit when completely assembled!
- The unit is to be operated on a level, stable base.
- Position the mains cable such that no danger of tripping is possible in order to avoid throwing, or pulling the unit over.
- Do not push objects through the guard. Any loose objects which could be sucked in are to be removed from the suction area before switching the fan on. Keep loose clothing, such as scarves with fringes, away from the guard.
- The units are never be touched when having wet or moist hands. The units are never be used if you are barefooted.
- Never immerse an electrical device in water or other liquids.
- **WATER MUST NEVER ENTER THE FAN!** If the unit has become wet, immediately pull out the mains plug. Have the fan checked by a qualified electrician before using it again.
- Do not expose the device to harmful environmental influences (rain, strong sunlight, etc.).
- To unplug the power cord from the outlet, pull on the plug and not the cord.
- Switch off the device and pull the plug when not in use, prior to cleaning, and when moving the fan to a different location.
- Do not use the device in locations where it could fall or be knocked into water. Never reach for the device if it falls into water. Turn off the power at the circuit breaker immediately and then pull the plug.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understands the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

When dealing with electricity, just conforming to all the safety and precautionary measures can not describe every danger situation. They do not replace sensible procedures and care, which you have to take into account when first initiating and then running your fan.



About this operating instructions

Before using the CasaFan fan, read the operating instructions carefully. Keep the operating instructions within reach. Never pass the fan onto another person without the operating instructions.

Explanation of symbols:

 **WARNING: Dangerous electric voltage**

Warn the user of the dangers caused by electricity.

 **CAUTION:**


Indicates risks to your health and possible injury risks.

Describing the CasaFan-Ventilator

The fan is for circulating room air in offices or at home. Their use in machines which are outside and unprotected, in garages or rooms in danger of fire or explosion, is not permitted. It has a cable H05RN-F 3G 1.0 mm².

Technical data:

Stand fan	Satin Metal Breeze II (SV40-SM II)
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Power:	50 Watt
Protection clas:	I / IPX0
No of speeds:	3
Dimensions W × H × D (mm):	452 × 1,300 × 400
Weight (kg):	7.7

 **CAUTION:** Only operate the unit when completely assembled!

- Unpack the CasaFan fan, check if everything is present and for visible signs of damage.
- Dispose of packaging taking the environment into account and keep out of the reach of children.

Mounting (page 58 - 60)

- Mount the fan as shown in the figures fig.1 – fig. 13.
- fig. 9 – Attention: Do not overtighten the axle screw!

Operation (Page 60)

- Switch the fan to the desired operating level using the rotary switch.
- The oscillation is switched off and on by pulling out or pushing in the lever (A/B).
- If you do not use the unit for a longer period of time, be sure to unplug it from the mains.

Maintenance/cleaning notes

WARNING: Before carrying out any cleaning or maintenance work, remove the plug or switch off the electrical equipment from mains!

- Routine maintenance must be done every year.

- The appliance shall be disconnected from its power source during service and when replacing parts.
- The removal of the plug has to be such that an operator can check from any of the points to which he has access that the plug remains removed.
- Check regularly, but most definitely before every use, the mains cable and mains plug for damage. Never use the unit if there is damage to electrical cables or the power connection!
- Clean the surface of the housing and the guard with a dry cleaning cloth and a damp brush. Do not use petrol or a similarly flammable cleaning agent.
- After cleaning, the fan must be completely reassembled.

Storage

- If you are not going to use the fan for a long time, keep it in a dry room.
- You can also cover your unit to protect it from dust or dirt deposits.



Help with faults

CAUTION: If the unit becomes damaged and/or does not function properly, switch it off immediately and do not manipulate the appliance.

Fault	Cause	Remedy
	Speed setting to „0“.	Switch on unit.
	Mains plug not correctly inserted.	Insert mains plug.
	Household fuse blown/trip defective.	Check household fuse/trip.
	Fuse has blown due to overload (motor overheating).	Remove unit from mains supply. Pull plug from the socket. Exchange fan.
If the fault cannot be rectified with the listed remedies, take the unit to an authorised service centre for repair.		



Repair

WARNING: Opening of the unit and repairs may only be carried out by a qualified electrician in order to prevent hazards to persons and the environment.

- If the mains cable to this unit is damaged, it can only be repaired by a specialist workshop designated by the manufacturer, as a special tool is required.

Disposal



The product and packaging materials are recyclable, dispose of them separately for better waste recycling. The Triman logo is only valid for France.

Meaning of the crossed-out wheeled bin:



Do not throw electrical appliances in the household waste!

Please observe the disposal instructions on page 62.

- La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension secteur disponible. La prise de courant sur laquelle le ventilateur fonctionne doit être mise à la terre et correctement protégée par un fusible.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'entièrement assemblé !
- L'appareil doit être utilisé sur une base plane et stable.
- Acheminez le câble d'alimentation de telle sorte qu'il n'y ait aucun risque de trébuchement et donc aucune possibilité de renversement ou d'abaissement de l'appareil.
- Ne pas introduire d'objets à travers la grille de protection ! Enlever de la zone d'aspiration tous les objets non fixés pouvant être aspirés avant de mettre en marche le ventilateur ! Maintenir éloignés de la grille de protection tout vêtement lâche tel que des écharpes à franges !
- Ne jamais toucher l'appareil avec des mains mouillées ou humides. N'utilisez jamais le ventilateur si vous êtes pieds nus.
- Ne jamais immerger un appareil électrique dans l'eau ou d'autres liquides.
- **NE JAMAIS LAISSER L'EAU ENTRER DANS LE VENTILATEUR !** Si l'appareil est mouillé, débranchez immédiatement la prise de courant. Faites vérifier le ventilateur par un électricien qualifié avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne pas utiliser de câble de rallonge n'ayant pas été vérifié et certifié par l'autorité ou un technicien qualifié.
- Ne pas exposer l'appareil à des conditions ambiantes négatives (pluies, forts rayonnements solaires etc.)
- Ne pas enlever la prise secteur en tirant sur le câble. Tirer sur la prise elle-même et non sur le câble.
- Éteindre l'appareil et tirer la prise secteur chaque fois que l'appareil n'est pas en fonctionnement, avant le nettoyage et si vous souhaitez déplacer le ventilateur.
- Ne pas utiliser l'appareil là où il risquerait de tomber ou de basculer dans l'eau. Ne jamais attraper un appareil qui vient de tomber dans l'eau. Tirer immédiatement le fusible et enlever la prise secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités ou le manque d'expérience et de connaissances physiques, sensorielles ou mentales réduites si elles sont sans surveillance ou instruction concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et comprend la risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Assurez-vous que le ventilateur est éteint à partir du réseau d'alimentation avant de retirer la garde.



Toutes les mesures de sécurité contenues dans ces instructions ne peuvent pas décrire toutes les situations de risques en liaison avec l'utilisation de la tension électrique. Elles ne peuvent remplacer l'approche et la prudence raisonnables requise dans la mise en service et l'utilisation de votre ventilateur.



A propos du mode d'emploi

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le ventilateur CasaFan. Conservez-le à portée de la main. Ne donnez jamais le ventilateur à une autre personne sans son mode d'emploi.

Explication des symboles:


 AVERTISSEMENT : Tension électrique gratuite	 ATTENTION :
Met en garde l'utilisateur des dommages imputables à la tension électrique.	Indique les risques pour votre santé et les risques de blessures éventuelles.

Descriptif du ventilateur CasaFan

Le ventilateur sert à la circulation de l'air ambiant dans les bureaux ou à la maison. L'utilisation dans des machines non protégées à l'extérieur, dans des garages ainsi que des locaux exposés aux risques d'explosion est interdite. Un moteur puissant entraîne le rotor. Il est équipé d'un câble H05RN-F 3G 1,0 mm².

Caractéristiques techniques :

	Satin Metal Breeze II (SV40-SM II)
Tension nominale :	220 - 240 V ~ 50 Hz
Puissance :	50 Watt
Classe de protection :	I / IPX0
Vitesses :	3
Cotes L × H × P (mm) :	452 × 1.300 × 400
Poids (kg) :	7,7

 **ATTENTION :** L'appareil ne doit être utilisé qu'entièrement assemblé !

- Déballez le ventilateur CasaFan, vérifiez si l'appareil est au complet (voir illustration) et ne présente pas de dommages apparents.
- Débarrassez-vous de l'emballage dans le respect de notre environnement et de manière à ce qu'il reste en dehors de la portée des enfants.


Montage (pages 58 - 60)

- Monter le ventilateur comme indiqué sur les figures fig.1 – fig. 13.
- fig. 9 – Attention : Ne pas trop serrer le filetage de la vis de l'axe à ailettes !

Usage (page 60)

- Mettre le ventilateur au niveau de fonctionnement souhaité à l'aide du commutateur rotatif.
- L'oscillation s'arrête et se met en marche en tirant ou en poussant sur le levier (A/B).
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, veillez à le débrancher du secteur.

Instructions d'entretien/nettoyage


 **AVERTISSEMENT** : Débrancher l'appareil du secteur en débranchant la fiche ou en coupant l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien.

- L'entretien courant doit être effectué une fois par an.
- L'appareil doit être débranché du secteur lors de l'entretien et du remplacement des pièces.
- La fiche doit être débranchée de la prise de manière à ce que l'opérateur puisse être sûr à tout moment et en tout lieu que la fiche a été retirée.
- Vérifiez régulièrement, mais impérativement avant chaque utilisation, que le câble et la fiche d'alimentation ne sont pas endommagés. N'utilisez jamais l'appareil si les câbles électriques ou la connexion électrique sont endommagés !
- Nettoyez la surface du boîtier ainsi que la grille de protection avec un chiffon sec et une brosse douce et n'utilisez pas d'essence ou d'un produit de nettoyage inflammable similaire.
- Après le nettoyage, le ventilateur doit être complètement remonté.

Conservation


- Si vous n'utilisez pas le ventilateur pendant une longue période, gardez-le dans un endroit sec.
- Vous pouvez également recouvrir votre appareil pour le protéger de la poussière ou de la saleté.

Aide en cas d'incident

 **ATTENTION** : Si l'appareil est endommagé et/ou ne fonctionne pas correctement, éteignez-le immédiatement et ne le manipulez pas.

Incident	Cause	Remède
Le rotor ne tourne pas.	Vitesse positionnée sur « 0 ».	Mettre l'appareil en marche.
	Fiche secteur non branchée.	Brancher la fiche secteur.
	Le fusible de l'installation domestique est défectueux.	Vérifier le fusible de l'installation domestique.
	Le fusible s'est mis en sécurité après surcharge (surchauffe moteur).	Débrancher l'appareil du secteur. Débrancher le connecteur de la prise. Ventilateur d'échange.
Si l'incident ne trouve pas sa solution avec les remèdes proposés, contacter un centre de services agréé.		

Réparation

 **AVERTISSEMENT** : L'ouverture de l'appareil et les réparations ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié afin d'exclure tout risque pour les personnes et l'environnement.

- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il ne peut être réparé que par un atelier spécialisé désigné par le fabricant, car un outil spécial est nécessaire.

Aliénation



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, éliminez-les séparément pour une meilleure valorisation des déchets. Le logo Triman n'est valable que pour la France.

Signification de la poubelle sur roulettes barrée d'une croix :



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !
Veuillez suivre les instructions de mise au rebut à la page 62.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA*Traduzione delle istruzioni originali*



- La tensione indicata sulla targa dati deve corrispondere alla tensione di rete disponibile. La presa di corrente alla quale viene fatto funzionare il ventilatore deve essere messa a terra e deve essere adeguatamente protetta da un fusibile.
- L'apparecchio deve essere messo in funzione solo completamente assemblato!
- L'apparecchio deve essere utilizzato su una base piana e stabile.
- Posare la linea di alimentazione in modo che non vi sia pericolo di inciampo e che quindi non vi sia la possibilità di ribaltare o abbassare l'apparecchio.
- Non inserire alcun oggetto attraverso la griglia di protezione! Prima di mettere in funzione il ventilatore, rimuovere gli oggetti che possono essere aspirati dall'area di aspirazione! Tenere gli indumenti larghi, ad es. sciarpe con frange, lontani dalla griglia di protezione!
- Non toccare mai l'unità con le mani bagnate o umide. Non utilizzare mai i dispositivi se si è a piedi nudi.
- Non immergere mai un apparecchio elettrico in acqua o altri liquidi.
- **NON LASCIATE MAI CHE L'ACQUA ENTRI NEL VENTILATORE!** Se l'apparecchio si è bagnato, estrarre immediatamente la spina di rete. Far controllare il ventilatore da un elettricista qualificato prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non esporre l'apparecchio a influssi ambientali dannosi (pioggia, forte irraggiamento solare, ecc.).
- Non scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro. Afferrare la spina e non il cavo quando lo si estrae.
- Spegnerne l'unità e scollegare il cavo di alimentazione prima di effettuare la pulizia e quando si sposta la ventola.
- Non utilizzare il dispositivo in luoghi dove possa cadere in acqua o essere spinto all'interno dello stesso. Non raggiungere mai l'apparecchio che è caduto in acqua. Disinserire immediatamente il fusibile di rete e scollegare la spina di rete.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che sia stata fornita una supervisione adeguata o istruzioni dettagliate per l'uso dell'apparecchio e che questi ne comprendano i pericoli.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo rappresentante di assistenza o da una persona qualificata per evitare qualsiasi rischio.


Le misure di sicurezza e le precauzioni qui contenute non contemplano tutte le possibili situazioni di pericolo comportate dalla presenza di corrente elettrica e non possono certamente sostituire una condotta ragionevole e cauta, che è sempre necessario tenere durante la messa in funzione e l'esercizio del ventilatore.



Sulle istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare il ventilatore CasaFan, leggete con attenzione le relative istruzioni e conservatele a portata di mano. In caso di trasferimento del ventilatore a terzi, accludete sempre le relative istruzioni per l'uso.

Significato dei simboli:	
 AVVERTENZA: Pericolo tensione elettrica	 ATTENZIONE:
Avverte l'utente del rischio di danno provocato da tensione elettrica.	Avverte di un pericolo per l'utente.
Descrizione del ventilatore CasaFan	
Il ventilatore viene utilizzato per far circolare l'aria della stanza in ufficio o a casa. Non è consentito l'impiego del ventilatore all'interno di macchinari, in luoghi aperti non protetti, garage e locali umidi o con rischio d'incendio ed esplosione. La girante è azionata da un potente motore. Ha un cavo H05RN-F 3G 1,0 mm ² .	
Dati tecnici:	
Dispositivi per la ventilazione	Satin Metal Breeze II (SV40-SM II)
Tensione di rete:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Potenza:	50 Watt
Classe di protezione:	I / IPX0
Regolazioni velocità:	3
Dim. Larg. × Alt. × Prof. (mm):	452 × 1.300 × 400
Peso: (kg):	7,7

-  **ATTENZIONE:** L'apparecchio può essere utilizzato solo a montaggio completo!
- Rimuovere l'imballo del ventilatore CasaFan. Verificare la completezza del contenuto e l'assenza di danni evidenti.
 - Smaltire l'imballo in modo ecologico, tenendolo lontano dalla portata dei bambini.

Montaggio (pagine 58 - 60)

- Montare il ventilatore come mostrato nelle figure fig.1 – fig. 13.
- fig. 9 – Attenzione: non serrare eccessivamente la filettatura della vite dell'asse alari!

Funzionamento (pagina 60)

- Portare il ventilatore al livello di funzionamento desiderato con il commutatore rotante.
- L'oscillazione viene disattivata e attivata tirando o spingendo la leva (A/B).
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, scollegare l'alimentazione elettrica.

Istruzioni di manutenzione/pulizia

4 **AVVERTENZA:** Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica scollegando la spina o spegnendo l'impianto elettrico prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

- La manutenzione ordinaria deve essere effettuata una volta all'anno.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica durante la manutenzione e la sostituzione di parti.
- La spina deve essere scollegata dalla presa in modo che l'operatore possa essere sicuro in qualsiasi momento e in qualsiasi luogo che la spina sia stata estratta.
- Controllare regolarmente, ma assolutamente prima di ogni utilizzo, l'eventuale presenza di danni al cavo e alla spina di rete. Non utilizzare mai l'apparecchio in caso di danni ai cavi elettrici o al collegamento di alimentazione!
- Pulire la superficie dell'alloggiamento e la griglia di protezione con un panno asciutto e una spazzola morbida. Non utilizzare benzina o un detergente infiammabile simile.
- Dopo la pulizia, il ventilatore deve essere completamente rimontato.

Magazzinaggio

- Se non si utilizza il ventilatore per lungo tempo, conservarlo in un locale asciutto.
- È inoltre possibile coprire il dispositivo per proteggerlo da polvere o depositi di sporco.

Istruzioni per la risoluzione dei guasti

! **ATTENZIONE:** In caso di danni, rumori insoliti e/o malfunzionamenti, spegnere l'apparecchio e non manipolarlo.

Problema	Causa	Soluzione
Le pale non girano.	Velocità di rotazione „0“.	Accendere l'apparecchio.
	La spina non è inserita nella presa.	Inserire la spina.
	Difetto di funzionamento delle protezioni dell'impianto domestico.	Controllare le protezioni dell'impianto.
	Il fusibile è intervenuto in seguito ad un sovraccarico (surriscaldamento del motore).	Scollegare l'apparecchio dalla rete, estraendo la presa dalla spina. Ventilatore di scambio.
Se il guasto non può essere risolto con i rimedi elencati, portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.		

Riparazione

4 **AVVERTENZA:** l'apertura dell'apparecchio e le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista qualificato, per evitare rischi per le persone e l'ambiente.

- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, può essere riparato solo da un'officina specializzata designata dal produttore, poiché è necessario uno strumento speciale.

Smaltimento



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per un migliore riciclaggio dei rifiuti. Il logo Triman è valido solo per la Francia.

Significato del cassonetto barrato:



Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!
 Osservare le istruzioni per lo smaltimento a pagina 62.

- La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de red existente. El enchufe de la red en el que se opera el ventilador debe estar conectado a tierra y debidamente fusionado.
- El aparato sólo se puede utilizar completamente montado!
- El aparato debe funcionar sobre una superficie plana y estable.
- Tender el cable de red de forma que no haya peligro de tropezar y, por lo tanto, no haya riesgo de que la unidad se vuelque o se caiga.
- No introduzca objetos a través de la rejilla protectora! Antes de conectar el ventilador, retire los objetos sueltos que puedan aspirarse de la zona de aspiración. Mantenga la ropa suelta, como bufandas con flecos, lejos de la rejilla protectora!
- Nunca toque los dispositivos con las manos mojadas o húmedas. Nunca utilice los dispositivos si están descalzos.
- Nunca sumerja un aparato eléctrico en agua u otros líquidos.
- ¡NUNCA PERMITAS QUE EL AGUA ENTRE GB EL VENTILADOR! Si el aparato se ha mojado, saque inmediatamente el enchufe de la red. Haga que un electricista calificado revise el ventilador antes de volver a usarlo.
- No exponga el aparato a influencias ambientales perjudiciales (lluvia, luz solar intensa, etc.).
- No desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Al desenchufar, sujete el enchufe y no el cable.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté en uso, antes de limpiarlo y cuando mueva el ventilador de un lugar a otro.
- No utilice el aparato en lugares donde pueda caer al agua o ser empujado dentro del mismo. Nunca intente alcanzar el dispositivo que ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el fusible de red y desenchufe el cable de alimentación.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido supervisados adecuadamente o hayan recibido instrucciones detalladas sobre cómo utilizar el dispositivo de forma segura y comprendan los peligros que entraña.
- No se permite que los niños jueguen con el dispositivo. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento por parte del usuario sin supervisión.

Las medidas de seguridad y precaución contenidas en las presentes instrucciones no pueden describir todas y cada una de las situaciones de riesgo que pudieran darse al estar en contacto con la corriente eléctrica. En cualquier caso, no sustituyen al modo de proceder razonable y precavido que se deberá observar durante la puesta en servicio y el funcionamiento del ventilador.

Cuando se utilizan aparatos eléctricos deben tenerse en cuenta algunas reglas básicas, entre ellas las siguientes:



Acerca del manual de instrucciones

Deberá leer atentamente el manual de instrucciones de servicio antes de utilizar el ventilador CasaFan. Guarde el manual en un lugar de fácil y rápido acceso. No entregue nunca el ventilador a otra persona sin el manual de instrucciones de servicio.

Leyenda:

 ADVERTENCIA: Tensión eléctrica peligrosa	 ATENCIÓN:
Advierte al usuario acerca de los daños que puede ocasionar la tensión eléctrica.	Indica los riesgos para su salud y los posibles riesgos de lesiones.

Descripción del ventilador CasaFan

El ventilador sirve para hacer circular el aire del local en las oficinas o en casa. No está permitido su uso en máquinas, al aire libre sin protección, en garajes y en salas con riesgo de incendio y explosión. Está equipado con un cable H05RN-F 3G 1,0 mm².

Datos técnicos:

	Satin Metal Breeze II (SV40-SM II)
Tensión nominal:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Potencia:	50 Watt
Clase de protección:	I / IPX0
Graduaciones de velocidad:	3
Dim. Anch. × Alt. × Prof. (mm):	452 × 1.300 × 400
Peso (kg):	7,7



ATENCIÓN: ¡Para poder poner en marcha el aparato, éste debe estar completamente montado!

- Desembale el ventilador CasaFan y compruebe si el contenido del embalaje está completo y si el producto presenta daños visibles.
- Deshágase del material de embalaje de forma ecológica y déjelo fuera del alcance de los niños.


Montaje (página 58 - 60)

- Montar el ventilador como se muestra en las figuras fig.1 – fig. 13.
- fig. 9 – Atención: ¡No apriete demasiado la rosca del tornillo del eje de las aletas!

Funcionamiento (página 60)

- Conmute el ventilador al nivel de funcionamiento deseado con el interruptor giratorio.
- La oscilación se desconecta y conecta tirando o empujando de la palanca (A/B).
- Si no utiliza el dispositivo durante un período de tiempo prolongado, asegúrese de desconectarlo de la fuente de alimentación.


Instrucciones de mantenimiento y limpieza

-  **ADVERTENCIA:** Desconecte el aparato de la red eléctrica desenchufando el enchufe o desconectando el sistema eléctrico antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento.
- El mantenimiento de rutina debe realizarse una vez al año.
 - El dispositivo debe desconectarse de la red eléctrica durante el mantenimiento y la sustitución de las piezas.
 - La clavija debe desconectarse de la toma de corriente de tal manera que el operador pueda estar seguro en cualquier momento y en cualquier lugar de que la clavija se ha desconectado.
 - Compruebe el cable de alimentación y el enchufe de la red para ver si hay daños regularmente, pero absolutamente antes de cada uso. ¡No utilice nunca el aparato si hay daños en los cables eléctricos o en la conexión a la red!
 - Limpie la superficie de la carcasa y la rejilla protectora con un paño seco y un cepillo suave, y no utilice gasolina o un producto de limpieza inflamable similar.
 - Después de la limpieza, el ventilador debe volver a montarse completamente.

Conservación


- Si no utiliza el ventilador durante mucho tiempo, guárdelo en un lugar seco.
- También puede cubrir el dispositivo para protegerlo del polvo o la suciedad.

Ayuda en caso de averías

-  **ATENCIÓN:** En caso de daños, ruidos inusuales y/o mal funcionamiento, apague el dispositivo y no lo manipule.

Avería	Causa	Solución
No se mueve el rotor de aspas.	Se ha ajustado el nivel de velocidad a "0".	Conecte el aparato.
	No está enchufado.	Enchúfelo.
	El fusible de la casa está defectuoso.	Compruebe el fusible de la casa.
	El fusible de fusión ha sido accionado por la sobrecarga (sobrecalentamiento del motor).	Separe el aparato de la alimentación de la red eléctrica. Saque el enchufe de la toma. Intercambiar ventilador.
Si la avería no se puede subsanar con los remedios indicados, lleve la unidad a un centro de servicio autorizado para su reparación.		

Reparar

-  **ADVERTENCIA:** La apertura de la unidad y las reparaciones sólo pueden ser realizadas por un electricista cualificado para evitar riesgos para las personas y el medio ambiente.
- Si el cable de alimentación de este aparato está dañado, sólo puede ser reparado por un taller especializado designado por el fabricante, ya que se necesita una herramienta especial.

Evacuación



El producto y los materiales de embalaje son reciclables, deséchelos por separado para un mejor reciclaje de los residuos. El logotipo de Triman sólo es válido para Francia.

Significado de la papelera con ruedas tachada:



No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica.

Tenga en cuenta las instrucciones de eliminación de la página 62.

Indicações de segurança



- A tensão de alimentação tem de estar de acordo com os dados da tensão especificados na placa de características. A tomada de alimentação em que o ventilador é operado deve ser ligada à terra e devidamente fundida.
- O ventilador não pode ser colocado em funcionamento sem estar totalmente montado!
- O aparelho destina-se a ser usado sobre uma superfície estável e nivelada.
- O cabo de alimentação deve ser disposto de forma a evitar qualquer risco de tropeçar e consequente derrube ou queda do aparelho.
- Não introduzir objetos no interior da grelha de proteção! Antes de ligar o ventilador, retire da zona de admissão de ar os objetos soltos que possam ser sugados! Não usar roupa folgada perto da grelha de proteção, por ex. lenços/cachecóis com franjas!
- Nunca tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas. Se estiver descalço, não toque no aparelho.
- Nunca mergulhe um aparelho elétrico em água ou outros líquidos.
- **NUNCA DEIXE A ÁGUA ENTRAR NO VENTILADOR!** Se a unidade tiver ficado molhada, retire imediatamente a ficha da tomada. Mande verificar o ventilador por um electricista qualificado antes de o utilizar novamente.
- Não expor o aparelho a influências prejudiciais do meio ambiente (chuva, radiação solar intensa, etc.).
- Não puxe a ficha pelo cabo, quando a quiser retirar da tomada. Ao puxar, para retirar da tomada, segure a ficha e não o cabo.
- Desligue o ventilador e retire-o da tomada, sempre que não o estiver a utilizar, antes de o limpar e quando o mudar de sítio.
- Não utilize o aparelho em locais com risco de queda ou derrube para dentro de água. Se o aparelho cair para dentro de água, não pegue nele. Desligue imediatamente o fusível de alimentação elétrica e retire a ficha da tomada.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou falta de experiência e conhecimentos, contanto que estas se encontrem sob supervisão adequada ou recebam orientação detalhada sobre a utilização segura do aparelho e que estejam cientes dos perigos a que estão sujeitas.
- As crianças não podem brincar com o aparelho. Os trabalhos de limpeza e manutenção a cargo do utilizador não podem ser executados por crianças sem supervisão.

As medidas de segurança e precaução especificadas nestas instruções não podem, em caso algum, descrever todos os perigos possíveis inerentes ao manuseamento da corrente eléctrica, e não substituem uma atitude de bom senso e cautela na colocação em funcionamento e utilização da ventoinha.



Acerca das instruções de utilização

Antes de utilizar a ventoinha CasaFan, leia atentamente as instruções de utilização. Guarde as instruções de utilização e tenha-as sempre à mão. Nunca dê a ventoinha a outras pessoas sem lhes passar também as instruções de utilização.

Legenda:	
 ADVERTÊNCIA: Perigo - corrente eléctrica	 ATENÇÃO:
Avisa o utilizador relativamente a perigos causados pela corrente eléctrica.	Advierte de los peligros para su salud y de los posibles riesgos de lesiones.
Descrição do Ventilador CasaFan	
O ventilador é utilizado para fazer circular o ar da sala nos escritórios ou em casa. É proibida a utilização do aparelho em máquinas ao ar livre, sem estar protegido, em garagens, bem como em áreas com elevado risco de incêndio ou atmosferas potencialmente explosivas. É equipado com um cabo H05RN-F 3G 1.0 mm ² .	
Dados técnicos:	
	Satin Metal Breeze II (SV40-SM II)
Tensão nominal:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Potência:	50 Watt
Tipo de protecção:	I / IPX0
Velocidades de rotação:	3
Dim. Lar. × Alt. × Prof. (mm)	452 × 1.300 × 400
Peso: (kg):	7,7

 **ATENÇÃO:** O aparelho só deve ser utilizado se estiver completamente montado.

- Tire a ventoinha CasaFan da embalagem e verifique se todos os componentes estão presentes e se existem danos visíveis.
- Elimine o material de embalagem na reciclagem e de forma inacessível a crianças.


Montagem (página 58 - 60)

- Monte o ventilador como mostrado nas figuras fig. 1 – fig. 13.
- fig. 9 – Atenção: Não aperte demais o fio do parafuso do eixo da faixa!

Operação (Página 60)

- Coloque a ventoinha no comutador rotativo no nível operacional desejado.
- Ao puxar ou empurrar a alavanca (A/B), a oscilação é desligada e ligada.
- Quando não for utilizar a unidade por um longo período, desconecte o cabo de alimentação.

Indicações de manutenção/limpeza

 **ADVERTÊNCIA:** antes de realizar trabalhos de limpeza ou de manutenção no aparelho, desligue-o da corrente, retirando a ficha da tomada ou desligando o quadro elétrico.

- A manutenção de rotina deve ser realizada uma vez por ano.

- Manter o aparelho desligado da rede elétrica durante a manutenção e a substituição de peças.
- Depois de retirada da tomada, a ficha deverá ser colocada de tal forma que permita ao utilizador, independentemente do momento ou do local em que se encontre, verificar que a ficha está desligada da tomada.
- Verificar regularmente, mas, pelo menos, antes de cada utilização, o cabo e a ficha quanto a danos. Nunca utilize o aparelho se houver danos nos cabos eléctricos ou na ligação eléctrica!
- Limpe a superfície da estrutura base e a grelha de proteção com um pano de limpeza seco e um pincel de cerdas suaves. Não limpar com gasolina ou qualquer outro produto de limpeza facilmente inflamável.
- Depois de limpar, volte a montar o ventilador na íntegra.

Armazenamento

- Se não for utilizar o ventilador durante um longo período de tempo, guarde-o num local seco.
- Pode também cobrir o aparelho, se pretender protegê-lo de deposições de pó ou sujidade.

Resolução de problemas



ATENÇÃO: Desligar o aparelho e não continuar a manusear, em caso de danos, ruídos estranhos e/ou mau funcionamento.

Problema	Causa	Resolução
As pás não rodam.	A velocidade de rotação está em „0“.	Ligue o aparelho.
	A ficha não está ligada à tomada.	Ligue a ficha.
	O disjuntor geral tem um defeito.	Verifique o disjuntor geral.
	O fusível disparou devido a uma sobrecarga (sobreaquecimento do motor).	Desligue o aparelho da alimentação eléctrica. Tira a ficha da tomada. Troca de ventilador.
Se a problema não puder ser corrigida com as reparações enumeradas, levar a unidade a um centro de serviço autorizado para reparação.		

Reparação



ADVERTÊNCIA: A abertura da unidade e as reparações só podem ser efectuadas por um electricista qualificado, a fim de evitar riscos para as pessoas e para o ambiente.

- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, só poderá ser reparado por uma oficina especializada designada pelo fabricante, uma vez que é necessária uma ferramenta especial.

Eliminação



O produto e os materiais de embalagem são recicláveis, descarte-os separadamente para uma melhor reciclagem dos resíduos. O logótipo Triman só é válido para a França.



Significado do caixote do lixo com rodas atravessadas:

Não atirar aparelhos eléctricos para o lixo doméstico!

Por favor, observe as instruções de eliminação na página 62.

- Spændingen, der er angivet på typeskiltet, skal være i overensstemmelse med den eksisterende netspænding. Stikkontakten, som ventilatoren betjenes på, skal være jordet og ordentligt fastgjort.
- Apparatet må kun være i drift, når det er komplet monteret!
- Apparatet skal stå på et jævnt, stabilt underlag, mens det er i drift.
- Ledningen skal lægges således, at der ikke er fare for at snuble, og at apparatet derved ikke kan vælte eller trækkes ned fra underlaget.
- Stik ikke genstande gennem beskyttelsesgitret! Løse genstande, der kan suges ind i ventilatoren, skal fjernes fra indsugningsområdet, inden ventilatoren tændes! Løst tøj som f. eks. tørklæder med frynser må ikke komme i nærheden af beskyttelsesgitret!
- Rør aldrig ved apparatet med våde eller fugtige hænder. Brug aldrig apparatet i bare tæer.
- Nedsænk aldrig et elapparat i vand eller andre væsker.
- **ALDRIG VANDINPUT I FANS!** Hvis enheden bliver våd, skal du straks trække netstikket ud. Lad ventilatoren kontrolleres af en kvalificeret elektriker, før du bruger den igen.
- Udsæt ikke apparatet for skadelige udefra kommende påvirkninger (regn, kraftig sol osv.).
- Træk ikke i ledningen, når stikket skal trækkes ud af stikkontakten. Tag fat i selve stikket og ikke i ledningen.
- Sluk for apparatet, og træk netstikket, når apparatet ikke er i brug, når det skal rengøres og når du flytter det.
- Brug ikke apparatet på steder, hvor det kan falde/skubbes i vandet. Grib aldrig efter apparatet, hvis det er faldet i vandet. Sluk straks for strømmen, og træk stikket.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under passende opsyn eller hvis der er givet udførlige instruktioner om sikker brug af apparatet og personerne forstår, hvilke farer der er forbundet med brugen.
- Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

Sikkerhedsoplysningerne i denne vejledning kan ikke tage højde for alle faremomenter ved omgangen med elektrisk spænding. De kan ikke erstatte fornuftig adfærd og forsigtighed, som skal udvises ved idriftsættelse og drift af ventilatoren.



Om betjeningsvejledningen

Inden du tager CasaFan-ventilatoren i brug, skal betjeningsvejledningen læses omhyggeligt igennem. Gem betjeningsvejledningen, så den altid er ved hånden. Overdrag aldrig ventilatoren uden betjeningsvejledning til en anden person.

Signaturforklaring:

 **ADVARSEL: Farlig elektrisk spænding**

 **PAS PÅ:**

Advarer brugeren mod skader forårsaget af elektrisk spænding.


Advarer om farer for dit helbred og mulig risiko for personskade.

Beskrivelse af CasaFan-Ventilatoren

Ventilatoren bruges til at cirkulere rumluften på kontorer eller derhjemme. Det er ikke tilladt at bruge den i maskiner, i garager, i brand- og eksplosionsfarlige rum eller ubeskyttet udendørs. Den er udstyret med et kabel H05RN-F 3G 1,0 mm².

Technical data:

	Satin Metal Breeze II (SV40-SM II)
Netspænding	220 - 240 V ~ 50 Hz
Effekt:	50 Watt
Beskyttelsesklasse	I / IPX0
Antal hastighedstrin :	3
Dimensioner B x H x D (mm)	452 x 1.300 x 400
Vægt: (kg):	7,3

-  **PAS PÅ:** Apparatet må først tages i drift efter at montagen er afsluttet.
- CasaFan-ventilatoren pakkes ud og kontrolleres for fuldstændighed og synlige skader.
 - Emballagen bortskaffes miljørigtigt og utilgængeligt for børn.


Montering (side 58 - 60)

- Monter ventilatoren som vist i figurerne fig. 1 – fig. 13.
- fig. 9 – Obs: Forsøg ikke gevindet på akselskruen på skærmen!

Operation (Side 60)

- Skift ventilatoren på drejeknappen til det ønskede driftsniveau.
- Ved at trække eller trykke i håndtaget (A/B) er oscillationen slukket og tændt.
- Når du ikke bruger enheden i lang tid, skal du sørge for at tage stikket ud af stikkontakten.

Vedligeholdelses-/rengøringsanvisninger

-  **ADVARSEL:** Inden enhver type af rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde skal apparatets strømforsyning afbrydes ved at trække stikket eller ved at slukke apparatet.
- Apparatet skal gennemgå en vedligeholdelse én gang årligt.
 - Under vedligeholdelsen og udskiftningen af dele skal apparatet frakobles strømforsyningen.



- Stikket skal trækkes ud af stikkontakten på en sådan måde, at brugeren til enhver tid og fra enhver placering kan se, at stikket er trukket.
- Kontroller jævnligt, dog altid inden brug, at ledningen og stikket ikke er beskadigede. Brug aldrig apparatet, hvis der er skader på de elektriske kabler eller på strømforbindelsen!
- Rengør kabinettets overflade og beskyttelsesgitret med en tør klud og en blød pensel. Brug ikke benzin eller andre let antændelige rengøringsmidler.
- Efter endt rengøring skal ventilatoren igen samles komplet.

Opbevaring

- Hvis ventilatoren ikke bruges i længere tid, skal den opbevares i et tørt rum.
- Du kan desuden tildække apparatet for at beskytte det mod støv eller smudsaflejringer.



Afhjælpning af fejl

PAS PÅ: Hvis der opstår skader, usædvanlige lyde og/eller fejl, skal apparatet slukkes, og der må ikke foretages indgreb på apparatet.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Rotor kører ikke.	Omdrejningstal på trin "0".	Apparatet tændes.
	Stikket er ikke sat i.	Stikket sættes i stikkontakten.
	Stikket sættes i stikkontakten.	Sikringen i husinstallationen kontrolleres.
	Smeltesikringen er sprunget p.g.a. overlast (overophedning af motor).	Apparatet frakobles nettet. Stikket trækkes ud af stikkontakten. Udvekslings Ventilator.
Hvis fejlen ikke kan afhjælpes med de anførte løsninger, skal apparatet bringes til et autoriseret servicecenter til reparation.		



Reparere

ADVARSEL: Åbning af enheden og reparationer må kun udføres af en kvalificeret elektriker for at undgå fare for personer og miljøet.

- Hvis netkablet til dette apparat er beskadiget, kan det kun repareres af et specialværksted, der er udpeget af producenten, da der kræves et specialværktøj.

Bortskaffelse



Produktet og emballagematerialerne er genanvendelige, smid dem separat for at opnå bedre genanvendelse af affald. Triman-logoet er kun gyldigt for Frankrig.

Betydningen af den overstregede skraldespand på hjul:



Smid ikke elektriske apparater i husholdningsaffaldet!

Overhold anvisningerne om bortskaffelse på side 62.

- Spänningen som anges på typskylten måste överensstämma med den befintliga nätspänningen. Eluttaget på vilket fläkten används måste vara jordat och ordentligt säkrat.
- Utrustningen får endast användas komplett monterad!
- Utrustningen måste användas på ett plant, stabilt underlag.
- Lägg nätkabeln på ett sätt så att den inte utgör någon snubbelrisk och att det därmed inte är möjligt att välta eller dra ned utrustningen.
- Stick inte in föremål genom skyddsgallret! Ta bort lösa föremål som fläkten kan suga till sig innan du slår på fläkten! Håll löst sittande kläder såsom t ex halsdukar med fransar borta från skyddsgallret!
- Rör aldrig vid utrustningen med våta eller fuktiga händer. Använd aldrig utrustningen när du är barfota.
- Doppa aldrig elektrisk utrustning i vatten eller andra vätskor.
- LÅTA ALDRIG VATTENINPUT PÅ ENHETEN! Om enheten blir våt, dra ut nätkontakten omedelbart. Låt fläkten kontrolleras av en behörig elektriker innan du använder den igen.
- Utsätt inte utrustningen för skadlig miljöpåverkan (regn, starkt solljus osv.).
- Dra inte ut nätkontakten ur vägguttaget genom att hålla i sladden. Ta tag i kontakten och inte i kabeln när du drar ut kontakten.
- Stäng av utrustningen och dra ut nätkontakten när utrustningen inte används, före rengöring, och när fläkten flyttas från ett ställe till ett annat.
- Använd inte utrustningen på platser där den kan falla eller knuffas ned i vattnet. Försök aldrig gripa tag i utrustningen om den fallit ner i vattnet. Stäng omedelbart av nätsäkringens och dra ut nätkontakten.
- Denna utrustning kan användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under lämplig uppsikt eller om de har instruerats utförligt om en säker användning av utrustningen och om de förstår vilka faror som användningen kan medföra.
- Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och användarunderhåll får ej utföras av barn utan uppsikt.

Säkerhets- och försiktighetsåtgärder i denna anvisning kan inte beskriva varje risk-situation i användningen av elektrisk spänning. De kan inte ersätta ett förnuftigt tillvägagångssätt och varsamhet, som Du måste iakttaga när Din ventilator tas i drift och under driften.



Om bruksanvisningen

Var god läs igenom bruksanvisningen noggrant innan Du använder CasaDan-ventilatorn. Förvara bruksanvisningen där den är lättåtkomlig. Ge aldrig ventilatorn vidare till andra personer utan bruksanvisning.

Teckenförklaring:


 VARNING: Farlig elektrisk spänning	 ADVARSEL:
Varnar användaren för skador som orsakas av elektrisk spänning.	Varnar för faror för din hälsa och risk för skador.

Beskrivning av CasaFan-ventilatorn

Fläkten används för att cirkulera rumsluften på kontor eller hemma. Användning i maskiner, oskyddad utomhus, i garage samt i utrymmen med brand- och explosionsrisk är inte tillåten. Den är utrustad med en kabel H05RN-F 3G 1,0 mm².

Technical data:

	Satin Metal Breeze II (SV40-SM II)
Spänning i huvudledning:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Effekt:	50 Watt
Skyddsklass:	I / IPX0
Antal varvtal:	3
Dimensioner B × H × D (mm)	452 × 1.300 × 400
Vikt (kg):	7,7

 **ADVARSEL:** Apparaten får bara tas i drift när den är fullständigt monterad!

- Packa upp CasaFan-ventilatorn och kontrollera att den är komplett och inte har några synbara skador.
- Gör Dig av med förpackningsmaterialet på ett miljömedvetet sätt och så att det är otillgängligt för barn.

Montering (sid 58 - 60)

- Montera fläkten enligt figurerna fig. 1 – fig. 13.
- fig. 9 – Obs: Stryk inte tråden på axelskraven på rampen!

Drift (Sidan 60)

- Byt fläkten på vridkontakten till önskad driftsnivå.
- Genom att dra eller trycka i spaken (A/B) är oscillationen avstängd och på.
- När du inte använder enheten under en längre tid, se till att koppla ur nätsladden.




Underhålls-/rengöringsinstruktioner

- VARNING:** Skilj utrustningen från elnätet genom att dra ut kontakten eller genom att stänga av elsystemet innan du utför rengörings- eller underhållsarbeten.
- Standardunderhållet måste utföras en gång per år.


- Utrustningen måste skiljas från elnätet under underhåll och byte av komponenter.
- Utdragning av kontakten ur vägguttaget måste ske på ett sätt så att användaren alltid och från varje plats kan förvissa sig om att kontakten är utdragen.
- Kontrollera nätkabeln och nätkontakten med avseende på skador regelbundet, men under alla omständigheter före varje användning. Använd aldrig apparaten om elkablarna eller elanslutningen är skadade!
- Rengör kåpans yta samt skyddsgallret med en torr trasa och en mjuk pensel. Använd ingen bensin eller liknande lättantändliga rengöringsmedel.
- Efter rengöringen måste fläkten åter monteras komplett.

Förvaring

- Om du inte tänker använda fläkten under en längre tid ska den förvaras i ett torrt utrymme.
- Du kan dessutom täcka över din utrustning för att skydda den mot damm eller smutsavlagringar.

 **Hjälp vid störningar**
ADVARSEL: Stäng av och manipulera inte utrustningen om skador, ovanliga ljud och/eller funktionsfel uppstår.

Störning	Orsak	Avhjälpning
Fläkthjulet går inte.	Varvtalsnivå på "0".	Gerät einschalten
	Nätkontakten är inte instucken.	Stick in nätkontakten.
	Hushållssäkring är defekt.	Kontrollera hushållssäkring.
	Smältsäkring har gått genom överbelastning (motoröverhettning).	Koppla bort apparaten från elnätet. Dra ur kontakten från apparaten. Byt ut fläkten.
Om störningen inte kan åtgärdas med ovanstående medel, ta enheten till ett auktoriserat servicecenter för reparation.		

 **Reparation**
VARNING: Öppning av enheten och reparationer får endast utföras av en kvalificerad elektriker för att förhindra risker för personer och miljön.

- Om nätkabeln till apparaten är skadad kan den endast repareras av en specialverkstad som utsetts av tillverkaren, eftersom det krävs ett specialverktyg.

Avfallshantering



Produkten och förpackningsmaterialet är återvinningsbart, släng dem separat för bättre återvinning av avfall. Triman-logotypen är endast giltig för Frankrike.



Innebörden av den överkryssade hjulburken:

Släng inte elektriska apparater i hushållsavfallet!



Observera anvisningarna för bortskaffande på sidan 62.

- Nimikilvessä ilmoitetun jännitteen on vastattava olemassa olevaa verkkojännitettä. Verkkopistorasia, jolla puhallinta käytetään, on oltava maadoitettu ja kiinnitetty kunnolla.
- Laitetta saa käyttää vain kokonaan koottuna!
- Laitetta on käytettävä tasainen, vakaa pinta.
- Lead-virtajohto niin, että laukaisua ei vaaraa ja näin ollen ei nautuksen tai vetämällä laite on mahdollinen.
- Älä laita mitään esineitä suojaverkon läpi! Poista irralliset esineet, jotka voidaan imeä imualueelta ennen puhaltimen kytkemistä! Loose vaatteet kuten Pidä huivit, joiden reunat ovat pois vartiosta!
- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä. Älä koskaan käytä laitetta, kun olet paljain jaloin.
- Älä koskaan upota sähkölaitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- ALDRIG VATTENINPUT PÅ Fläkten! Om enheten blir våt, dra ut nätkontakten omedelbart. Låt fläkten kontrolleras av en behörig elektriker innan du använder den igen.
- Älä altista laitetta haitallisille ympäristövaikutuksille (sade, voimakas auringonvalo jne.).
- Älä vedä verkkovirtajohtoa kaapelilla pistorasiasta. Vedä ulos, tartu pistokkeesta, ei kaapelia.
- Sammuta laite ja irrota virtajohto, kun laite ei ole käytössä, kun teet ennen puhdistusta ja tuulettimen paikasta toiseen.
- Älä käytä laitetta paikoissa, joissa se voi kaatua tai työntää veteen. Älä koskaan pääse laitteeseen, joka putosi veteen. Sammuta virtapistoke välittömästi ja vedä pistoke pistorasiasta.
- Tätä laitetta voi käyttää lapset 8 vuotta tai vanhempi ja henkilöiden käytettäväksi fyysinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos annettu ohjeet ja neuvot käyttää laitetta sijoitettiin turvallisesti ja he ymmärtävät vaarat siihen liittyvä.
- Lapset eivät saa pelata laitteen kanssa. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja ylläpitoa ilman valvontaa.

Kun ollaan tekemisissä sähkölaitteiden kanssa ei voida koskaan olla liian varovaisia. Varovaisuus ja huolellisuus voi usein estää mahdolliset vaaratilanteet.

Käyttöohjeesta

Ennen CasaFan tuulettimen käyttöä lue käyttöohje tarkasti. Pidä käyttöohje saatavilla. Älä koskaan anna tuuletinta käytettäväksi kolmannelle henkilölle ilman käyttöohjetta.

Tunnusten selitykset:	
 VAROITUS: Vaarallinen jännite	 HUOMIO:
Varoita käyttäjää sähkökäyttöisyyden vaaroista.	Varoittaa terveydelle aiheutuvista vaaroista ja mahdollisesta loukkaantumisriskistä.

Kuvaus CasaFan-tuulettimesta

Puhallinta käytetään ympäröivän huoneilman kierrättämiseen toimistoissa tai kotona. Käytä suojaamattomissa koneissa ulkona, autotallissa ja räjähdysalttiilla alueilla kielletty. Voimakas moottori käyttää roottoria. Se on varustettu kaapelilla H05RN-F 3G 1,0 mm².

Tekniset tiedot::	
	Satin Metal Breeze II (SV40-SM II)
Pääjännite:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Teho:	50 Watt
Suojausluokka:	I / IPX0
Nopeuksia:	3
Mitat L x K x S (mm):	452 x 1.300 x 400
Paino (kg):	7,7

 **HUOMIO:** Käytä laitettava vain oikein asennettuna!

- Pura CasaFan pakkauksesta ja tarkista, että se on täydellinen eikä siinä ole näkyviä vaurioita
- Hävitä pakkausmateriaalit ympäristövastuullisesti ja lasten ulottumattomissa.


Asennus (sivu 58 - 60)

- Asenna tuuletin kuvioiden fig. 1 – fig. 13 mukaisesti.
- fig. 9 – Huomio: Älä kiristä liitosruuvin kiristysruuvia!

Käyttö (sivu 60)

- Käännä kiertokytkimen puhaltimen haluttuun toimintatasoon.
- Vetämällä tai painamalla vipua (A/B) värähtely kytkeytyy pois päältä ja päällä.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota virtajohto pistorasiasta.

Huolto / puhdistus ohjeet

-  **VAROITUS:** Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistus- tai huoltotöiden suorittamista, pistokeen irrottamisen tai sähköjärjestelmän sammuttamisen.
- Rutiinihuolto on suoritettava kerran vuodessa.
 - Laite on irrotettava sähköverkosta kunnossapidon ja osien vaihtamisen aikana.

FI

- Irrota pistoke pistorasiasta niin, että käyttäjä voi tarkistaa, että pistoke vedetään ulos milloin tahansa ja mistä tahansa paikasta.
- Tarkista säännöllisesti, mutta ennen jokaista käyttöä, virtajohdon ja virtapistokkeen vaurioita. Älä koskaan käytä laitetta, jos sähkökaapelit tai virtaliitäntä on vaurioitunut!
- Puhdista kotelon pinta ja suojaava säleikkö kuivalla kankaalla ja pehmeällä harjalla. Älä käytä bensiiniä tai vastaavaa syttyvää puhdistusainetta.
- Puhdistuksen jälkeen tuuletin on asennettava kokonaan uudelleen.

Varastointi

- Jos et aio käyttää tuuletinta pitkään, pidä se kuivassa huoneessa.
- Voit myös peittää laitteen suojaamaan sitä pölyltä tai likaantumiselta.

**Vianetsintä**

HUOMIO: Katkaise laitteesta virta ja älä käytä laitetta vahingoittumisen, epänormaalin melun ja / tai toimintahäiriön sattuessa.

Vika	Syy	Toimenpide
Tuuletin ei pyöri	Nopeus säädetty nolnaan.	Säädä laite.
	Pistoke väärin kytketty.	Kytke oikein.
	Varoke rikki.	Tarkista varokkeet.
	Sulake on palanut ylikuormituksen vuoksi (mootorin ylikuumeneminen).	Kytke laite irti verkosta. Soita paikalle huoltomies. Vaihda tuuletin.
Jos vikaa ei voida korjata luetelluilla keinoilla, vie laite valtuutettuun asiakaspalvelukeskukseen korjausta varten.		

**Korjaus**

VAROITUS: Laitteen avaamisen ja korjaukset saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja henkilö ja ympäristövaarojen välttämiseksi.

- Jos tämän laitteen verkkokaapeli vaurioituu, sen voi korjata vain valmistajan nimeämä erikoisliike, koska siihen tarvitaan erikoistyökalu.

Hävittäminen

Tuote ja pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, hävitä ne erikseen jätteiden kierrätyksen parantamiseksi. Triman-logo on voimassa vain Ranskassa.

Ristikkäisen pyörillä varustetun roskakorin merkitys:

Älä heitä sähkölaitteita kotitalousjätteeseen!

Noudata sivulla 62 olevia hävittämishojeita.

- Spenningen som er angitt på merkeskiltet, må samsvare med eksisterende nettspenning. Nettstikkkontakten som viften brukes på, må være jordet og ordentlig festet.
- Apparatet må kun betjenes helt sammen!
- Enheten må betjenes på en jevn og stabil overflate.
- føre den strømkabelen, slik at ingen fare tripping og derfor ikke slå eller trekke-enheten er mulig.
- Ikke legg gjenstander gjennom beskyttelsesgitteret! Fjern løse gjenstander som kan suges fra sugepunktet før du slår på viften! Løse klær som Hold skjerv med frynser vekk fra vakt!
- Ikke rør utstyret med våte eller fuktige hender. Bruk aldri utstyret når du er barfoot.
- Ikke senk et elektrisk apparat i vann eller andre væsker.
- **ALDRI VANNINNGANG I VENTILENE!** Hvis enheten blir våt, trekker du ut støpselet umiddelbart. La viften sjekkes av en kvalifisert elektriker før du bruker den igjen.
- Ikke utsett enheten for skadelige miljøpåvirkninger (regn, sterkt sollys osv.).
- Trekk ikke støpselet ut av stikkkontakten. Når du trekker ut, ta tak i kontakten og ikke kabelen.
- Slå av enheten og trekk ut strømledningen når enheten ikke er i bruk når du gjør før rengjøring og viften fra ett sted til et annet.
- Ikke bruk enheten på steder der den kan falle eller skyves i vannet. Ikke nå for enheten som falt i vannet. Slå nettstrømssikringen av umiddelbart og trekk ut støpselet.
- Denne enheten kan brukes av barn 8 år og eldre og personer med begrenset fysisk, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis gitt innføring eller instruksjon om bruken av apparatet ble plassert på en sikker måte, og de forstår farene forbundet med det.
- Barn kan ikke leke med enheten. Rengjøring og vedlikehold av brukeren må ikke utføres av barn uten tilsyn.

NO

Sikkerhets- og forsiktighetsforanstaltningene i denne anvisningen kan ikke beskrive hver risikosituasjon ved håndtering av elektrisk strøm. De kan ikke erstatte en fornuftig fremgangsmåte og varsomhet, som du må utvise når din ventilator tas i bruk og under bruk.



Om bruksanvisningen

Les igjennom bruksanvisningen næye før du bruker CasaDan-ventilatoren. Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted. Gi aldri ventilatoren til andre personer uten bruksanvisningen.

Tegnforklaring:



ADVERSEL: Farlig elektrisk spenning

Advarer brukeren mot skader som årsakes av elektrisk spenning.



FORSIKTIG:

Advarer om farer for helsen din og mulig risiko for personskade.

Beskrivelse av CasaFan fan

Viften brukes til å sirkulere romluften på kontorer eller hjemme. Det må ikke brukes på maskiner, utendørs uten beskyttelse, i garasjer og i rom med brann- og eksplosjonsfare. Den er utstyrt med en kabel H05RN-F 3G 1,0 mm².

Technical data:

	Satin Metal Breeze II (SV40-SM II)
Spänning i Hovedledning:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Effekt:	50 Watt
Beskyttelse klasse:	I / IPX0
Antall Omdreiningstall:	3
Dimensjoner B x H x D (mm):	452 x 1.300 x 400
Vikt (kg):	7,7



FORSIKTIG: Apparatet får bare tas i bruk når det er riktig montert!

- Pakk opp CasaFan-ventilatoren og kontroller at den er komplett og at den ikke har noen synlige skader.
- Kast emballasjen på en miljøvennlig måte, og utilgjengelig for barn.

Montering (side 58 - 60)

- Monter viften som vist i figurene fig.1 – fig. 13.
- fig. 9 – Oppmerksomhet: Forsiktig ikke tråden på akselskruen på rammen!

Drift (Side 60)

- Bytt vifte på rotasjonsbryteren til ønsket driftsnivå.
- Ved å trekke eller skyve i spaken (A/B) er oscillasjonen slått av og på.
- Når du ikke bruker enheten lenge, må du koble fra strømledningen.



Vedlikehold / rengjøringsanvisninger

ADVERSEL: Enheten før foretar noen rengjøring eller vedlikehold, ved å ta ut pluggen eller slå av det elektriske systemet, kobles fra strømmettet.

- Det rutinemessige vedlikeholdet må utføres en gang i året.

- Apparatet må kobles fra strømmettet under vedlikehold og bytte av deler.
- Koble støpselet fra stikkkontakten, slik at operatøren kan kontrollere at støpselet er trukket ut når som helst og hvor som helst.
- Kontroller regelmessig, men alltid før hver bruk, strømledningen og stikkkontakten for skade. Bruk aldri apparatet hvis de elektriske ledningene eller den elektriske tilkoblingen er skadet!
- Rens overflaten av huset og den beskyttende skjerm med en tørr bomullspinne og en myk Pinsel. Ikke bruk bensin eller lignende lett antenkelige rensedmidler.
- Etter rengjøring må viften være fullstendig installert.

Lagring

- Hvis du ikke skal bruke viften lenge, må du holde den på et tørt rom.
- Du kan også dekke enheten din for å beskytte den mot støv eller smuss.



Hjelp ved forstyrrelser

FORSIKTIG: Slå av og ikke manipulere enheten i tilfelle skade, unormal støy og / eller funksjonsfeil.

Forstyrrelse	Årsak	Hjelp
Viftehjulet går ikke.	Omdreingsnivå på "0".	Slå på apparatet.
	Stikkkontakten er ikke satt i.	Sett i stikkkontakten.
	Husets sikring er defekt.	Kontroller sikringen.
	Sikringen har slått ut, overbelastning (motor overopphetet).	Koble apparatet fra nettet. Dra ut kontakten fra apparatet. Bytt viften.
Om problemet ikke lar seg løse med disse forslag, ta enheten til et autorisert servicesenter for reparasjon.		



Reparasjon

ADVARSEL: Enheden må kun åpnes og repareres av en kvalifisert elektriker for å unngå fare for personer og miljøet.

- Hvis nettkabelen til dette apparatet er skadet, kan det kun repareres av et spesialverksted utpekt av produsenten, da spesialverktøy er nødvendig.

Avhending



Produktet og emballasjematerialene er resirkulerbare, separer dem for bedre avfalls-håndtering. Triman-logoen er kun gyldig for Frankrike.



Betydningen av den overkryssede søppelkassen:

Ikke kast elektroniske enheter i husholdningsavfallet!

Vær oppmerksom på avhendingsinformasjonen på side 62.

- Spenningen som er angitt på merkeskiltet, må samsvare med eksisterende nettspenning. Voolupesa, millel ventilaatorit töötab, peab olema maandatud ja korralikult kinnitatud.
- Apparatet må kun betjenes helt sammen!
- Enheten må betjenes på en jevn og stabil overflate.
- føre den strømkabelen, slik at ingen fare tripping og derfor ikke slå eller trekke-enheten er mulig.
- Ikke legg gjenstander gjennom beskyttelsesgitteret! Fjern løse gjenstander som kan suges fra sugepunktet før du slår på viften! Løse klær som Hold skjerf med frynser vekk fra vakt!
- Ikke rør utstyret med våte eller fuktige hender. Bruk aldri utstyret når du er barfoot.
- Ikke senk et elektrisk apparat i vann eller andre væsker.
- **ÄRGE KUNAGI VENTILATI VENTILATSIOONI VÕTKE!** Kui seade saab märjaks, tõmmake pistik viivitamatult välja. Enne ventilaatori uuesti kasutamist laske ventilaatoril kvalifitseeritud elektrikul kontrollida.
- Ikke utsett enheten for skadelige miljøpåvirkninger (regn, sterkt sollys osv.).
- Trekk ikke støpselet ut av stikkontakten. Når du trekker ut, ta tak i kontakten og ikke kabelen.
- Slå av enheten og trekk ut strømledningen når enheten ikke er i bruk når du gjør før rengjøring og viften fra ett sted til et annet.
- Ikke bruk enheten på steder der den kan falle eller skyves i vannet. Ikke nå for enheten som falt i vannet. Slå nettstrømssikringen av umiddelbart og trekk ut støpselet.
- Denne enheten kan brukes av barn 8 år og eldre og personer med begrenset fysisk, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis gitt innføring eller instruksjon om bruken av apparatet ble plassert på en sikker måte, og de forstår farene forbundet med det.
- Barn kan ikke leke med enheten. Rengjøring og vedlikehold av brukeren må ikke utføres av barn uten tilsyn.



Elektriga tegelemisel ei taga lihtsalt kõikide ohutus- ja ettevaatusabinõude järgimine igasuguste ohuolukordade vältimist. Need ei asenda mõistlikke protseduure ja ettevaatust, millega peate arvestama oma ventilaatori esmakordsel käivitamisel ja järgneval kasutamisel.



Kasutusjuhendist

Enne ventilaatori CasaFan kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhendit käepärast. Ärge kunagi andke ventilaatorit teistele isikutele ilma kasutusjuhendita.

Sümbolite selgitus:

 HOIATUS: Farlig elektrisk spenning	 ETTEVAATUST:
Hoiatage kasutajat elektrist tingitud ohtude eest.	Hoiatab terviseohtude ja võimalike vigastuste ohu eest.

Ventilaatori CasaFan kirjeldus

Ventilaatorit kasutatakse ruumiõhu ringlemiseks kontorites või kodus. Kasutamine masinates, kaitsmata kujul vabas õhus, garaazides ning tule- ja plahvatusohtlikes ruumides ei ole lubatud. See on varustatud kaabliga H05RN-F 3G 1,0 mm².

Technical data:

	Satin Metal Breeze II (SV40-SM II)
Võrgupinge:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Võimsus:	50 Watt
Kaitseklass:	I / IPX0
Kiiruste arv:	3
Mõõtmed l × k × s (mm):	452 × 1.300 × 400
Mass (kg):	7,7



ETTEVAATUST: Kasutage seadet vaid täielikult kokkupandud kujul.

- Pakkige ventilaator CasaFan lahti ja kontrollige, kas kõik osad on olemas ning ega ei esine nähtavaid märke kahjustustest.
- Kõrvaldage pakend keskkonnasõbralikul viisil ning hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.

Assamblee (lk 58 - 60)

- Paigaldage ventilaator nagu näidatud joonistel fig. 1 – fig.13.
- fig. 9 – Tähelepanu: Ärge pingutage akna telje kruvi niiti!

Kasutamine (lk 60)

- Lülitage ventilaator ümber pöördlülitil soovitud töötasapinnale.
- Hooba (A/B) tõmbamisel või vajutamisel lülitatakse võlli sisse ja välja.
- Kui te seadet pikka aega ei kasuta, lülitage toitejuhe kindlasti lahti.



Hooldus-/puhastusjuhised

HOIATUS: Seade tuleb enne puhastus- ja hooldustöid toitevõrgust lahutada kas pistiku pistiku-pesast eemaldamise või elektriseadme väljalülitamise teel.

- Seadet tuleb üks kord aastas regulaarselt hooldada.
- Seade tuleb hoolduse ja osade vahetamise ajaks toitevõrgust lahutada.



- Pistik tuleb pistikupesast eemaldada nii, et kasutaja saaks igal ajal ja igal pool veenduda, et pistik on pistikupesast eemaldatud.
- Kontrollige regulaarselt, kuid alati enne seadme kasutamist, et toitejuhe ja -pistik ei oleks kahjustunud. Ärge kunagi kasutage seadet, kui elektrikaablid või vooluühendus on kahjustatud!
- Puhastage korpuse pinda ja kaitsevõret kuiva lapi ja pehme pintsliga. Ärge kasutage benssiini või muid kergestisüttivaid puhastusvahendeid.
- Pärast puhastamist tuleb ventilaator uuesti täielikult kokku panna.

Ladustamine

- Kui te ventilaatorit pikemat aega ei kasuta, hoidke seda kuivas ruumis.
- Seadme kaitsmiseks tolmu või määrdumise eest võite selle lisaks katte alla panna.



Abi rikete korral

ETTEVAATUST: Tekkivate kahjustuste, ebatavaliste helide ja/või puuduliku talitluse korral lülitage seade välja ja ärge manipuleerige seda.

Rike	Põhjus	Vastuabinõud
Labad ei pöörle.	Kiirus on sätitud "0" peale.	Lülitage seade sisse.
	Toitepistik ei ole õigesti sisestatud.	Sisestage pistik vooluvõrku.
	Kaitse on läbi / vabasti on vigane.	Kontrollige kaitset/vabastit.
	Kaitse on ülekoormuse (mootori ülekuumemine) tõttu läbi põlenud.	Eemaldage seade vooluvõrgust. Tõmmake pistik pesast välja. Vahetage ventilaator välja.
Kui rikke ei saa loetletud abinõudega kõrvaldada, viige seade volitatud klienditeenindusse parandamiseks.		



Remont

HOIATUS: seadme avamist ja remonti tohib teostada ainult kvalifitseeritud elektrik, et vältida ohtu inimestele ja keskkonnale.

- Kui selle seadme võrgukaabel on kahjustatud, saab seda parandada ainult tootja määratud spetsiaalses töökojas, kuna selleks on vaja spetsiaalset tööriista.

Kasutuselt kõrvaldamine



Toode ja pakendimaterjalid on taaskasutatavad, jäätmete paremaks taaskasutamiseks visake need eraldi ära. Trimani logo kehtib ainult Prantsusmaal.

Täheendus läbitud ratastega prügikast:



Ärge visake elektriseadmeid majapidamisjäätmete hulka!

Palun järgige kõrvaldamisjuhiseid leheküljel 63.

Varnostni napotki

Prevod originalnih navodil za uporabo

- Navedba napetosti na tipski tablici se mora skladati z obstoječo napetostjo električnega omrežja. Voolupesa, mil-lel ventilaatorit töötab, peab olema maandatud ja korralikult kinnitatud.
- Napravo uporabljate le, če je v celoti montirana!
- Napravo smete uporabljati le na ravni in stabilni podlagi.
- Omrežni kabel položite tako, da ne bo predstavljal nevarnosti za spotikanje ter da naprave ni mogoče prevrniti ali jo povleči na tla.
- Ne vtikajte predmetov skozi zaščitno rešetko!
- Pred vklopom ventilatorja odstranite prostostoječe predmete, ki jih naprava lahko posesa!
- Pazite, da ohlapna oblačila, kot so npr. šali z resicami, ne pridejo v stik z varnostno rešetko!
- Ne dotikajte se naprave z mokrimi ali vlažnimi rokami. Naprave ne uporabljajte, če ste bos.
- Ne potaplajte električne naprave v vodo ali druge tekočine.
- **ÄRGE KUNAGI VENTILATI VENTILATSIOONI VÕTKE!** Kui seade saab märjaks, tõmmake pistik viivitamatult välja. Enne ventilaatori uuesti kasutamist laske ventilaatoril kvalifitseeritud elektrikul kontrollida.
- Naprave ne izpostavljajte škodljivim okoljskim vplivom (dež, močna sončna svetloba, itd.).
- Ne vlecite omrežni vtič iz vtičnice za kabel. Ko ga izvlečete, ga primite za vtič in ne za kabel.
- Če naprava ni v uporabi, preden jo čistite in ko ventilator prestavljate iz enega mesta na drugo mesto, napravo izklopite in izvlecite kabel iz vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte na mestih, kjer lahko pade v vodo ali jo vanjo s sunkom lahko potisnemo. Nikoli ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Takoj izklopite omrežno varovalko in izvlecite omrežni vtič.
- To napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod ustreznim nadzorom ali so bile seznanjene z navodili za uporabo naprave na varen način ter razumejo s tem povezane posledične nevarnosti.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci ne smejo izvajati, če pri tem niso pod nadzorom.

Varnostna navodila v teh navodilih za uporabo ne morejo preprečiti vseh nevarnih stanj, ki pretijo pri delu z električno napetostjo. Varnostna navodila ne nadomestijo premišljenega ravnanja in previdnosti, ki sta potrebna pri prvem zagonu in uporabi ventilatorja.



0 navodilih za uporabo

Preden začnete uporabljati ventilator CasaFan, pazljivo preberite navodila za uporabo. Shranite navodila tako, da vam bodo vedno pri roki. Če izročite ventilator drugi osebi, ji obvezno izročite tudi navodila za uporabo.

Pojasnilo znakov:

 **OPOZORILO:**
Nevarna električna napetost

 **POZOR:**

Opozorja uporabnika na nevarnost, ki jo lahko povzroči električna napetost.

Opozori na nevarnosti za vaše zdravje in morebitno nevarnost poškodb.

Opis ventilatorja CasaFan

Ventilator se uporablja za kroženje zraka v sobi v pisarnah ali doma. Uporaba v strojih, nezavarovano na prostem, v garažah, pa tudi v okoljih, kjer obstaja nevarnost požara ali eksplozije, ni dovoljena. IOpremljen je s kablom H05RN-F 3G 1,0 mm².

Tehnični podatki:

	Satin Metal Breeze II (SV40-SM II)
Imenska napetost:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Moč:	50 Watt
Vrsta zaščite:	I / IPX0
Hitrosti vrtenja:	3
Mere Š × V × G (mm):	452 × 1.300 × 400
Teža (kg):	7,7

 **POZOR:** Napravo smete uporabljati le, če je njena montaža izvršena v celoti!

- Ventilator CasaFan iz embalaže in preverite, ali so vsi deli prisotni ter nepoškodovani.
- Odstranite material embalaže na okolju prijazen način in tako, da ne bo dostopen otrokom.

Montaža (stran 58 - 60)

- Ventilator namestite, kot je prikazano na slikah fig. 1 – fig.13.
- fig. 9 – Pozor: Ne pretiravajte niti navoja osnega krila!

Uporaba (Stran 60)

- Ventilator obrnite na vrtljivo stikalo na zeleno stopnjo delovanja.
- Z vlečenjem ali potiskanjem v ročico (A/B) je nihanje izključeno in vklopljeno.
- Če naprave ne uporabljate dlje časa, izklopite napajalni kabel.

Napotki za vzdrževanje/čiščenje

OPOZORILO: Napravo pred vsakim čiščenjem ali vzdrževalnimi deli odklopite iz električnega omrežja tako, da izvlečete vtič ali izklopite oskrbo z elektriko.

- Rutinsko vzdrževanje je potrebno izvesti enkrat letno.
- Napravo morate med vzdrževanjem in menjavo delov odklopiti iz omrežja.

- Izklop vtiča iz vtičnice mora potekati tako, da se lahko upravljavec kadarkoli in na vsakem kraju prepriča, da je vtič izvlečen.
- Omrežni kabel in omrežni vtič redno preverjajte glede poškodb; ampak nujno pred vsako uporabo. Naprave nikoli ne uporabljajte, če so poškodovani električni kabli ali električni priključek!
- Površino ohišja in zaščitno rešetko očistite s suho krpo in mehkim čopičem. Ne uporabljajte bencina ali primerljivih hitro vnetljivih čistilnih sredstev.
- Po čiščenju je potrebno ventilator ponovno v celoti montirati.

Shranjevanje

- Če ventilatorja dalj časa ne boste uporabljali, ga shranite na suhem mestu.
- Dodatno lahko napravo pokrijete, da jo zavarujete pred prahom in kopičenjem uma-
zanije.



Pomoč v primeru motenj

POZOR: V primeru, da so nastale napake, ob nenavadnih zvokih in/ali pomanjkljivem delovanju, napravo izklopite in z njo ne manipulirajte.

Motnja	Vzrok	Pomoč
Vetrnica se ne vrti.	Hitrost vrtenja je nastavljena na „0“.	Vklopite napravo.
	Vtič ni priključen v vtičnico.	Priključite vtič v vtičnico.
	Varovalka je pregorela.	Preverite varovalko.
	Taljiva varovalka je pregorela zaradi preobremenitve (pregrevanja motorja).	Ločite napravo od električnega omrežja. Izvlecite vtič iz vtičnice. Zamenjajte ventilator.
Če napake ni mogoče odpraviti s sezname, odnesite napravo v pooblaščen servisni center.		



Popravilo

OPOZORILO: Odpiranje enote in popravila lahko opravlja le usposobljen električar, da se prepreči nevarnost za ljudi in okolje.

- Če je omrežni kabel te naprave poškodovan, ga lahko popravi le specializirana delavnica, ki jo določi proizvajalec, saj je za to potrebno posebno orodje.

Odlaganje med odpadke



Izdelek in embalažni material je mogoče reciklirati, za boljše recikliranje odpadkov pa jih odvrzite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.

Pomen prečrtanega smetnjaka na kolesih:



Električnih naprav ne mečite med gospodinske odpadke!
Upoštevajte navodila za odstranjevanje na strani 63.

- Napätie uvedené na typovom štítku musí zodpovedať existujúcemu sieťovému napätiu. Sieťová zásuvka, na ktorej je ventilátor prevádzkovaný, musí byť uzemnená a riadne zaistená.
- Prístroj smie byť riadený len úplne!
- Zariadenie musí pracovať na rovnom, stabilnom povrchu.
- Sieťový kábel vytiahnite tak, aby nedošlo k žiadnemu nebezpečenstvu vypnutia a tým k prevrhnutiu alebo vytiahnutiu zariadenia.
- Neumiestňujte žiadne predmety cez ochrannú mriežku! Pred zapnutím ventilátora odstráňte voľné predmety, ktoré sa môžu odsat' zo sacieho priestoru! Voľné oblečenie ako napr. Udržujte šály so strapcami mimo strážcu!
- Nikdy sa nedotýkajte zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami. Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak ste bosí.
- Nikdy neponárajte elektrický spotrebič do vody alebo iných kvapalín.
- **NIKDY NIKDY NIKDY NEPOUŽÍVAJTE VODU DO VENTILÁTORA!** Ak zariadenie navlhne, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku. Pred ďalším použitím nechajte ventilátor skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.
- Nevystavujte zariadenie škodlivým vplyvom prostredia (dážď, silné slnečné žiarenie atď.).
- Neťahajte sieťovú zástrčku káblom zo zásuvky. Pri vytiahnutí uchopte zástrčku a nie kábel.
- Pred čistením a pri presúvaní ventilátora z jedného miesta na druhé vypnite napájanie a odpojte napájací kábel, keď ho nepoužívate.
- Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde by mohlo dôjsť k pádu alebo do vody. Nikdy sa nedotýkajte zariadenia, ktoré padlo do vody. Ihneď vypnite sieťovú poistku a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Tento prístroj môže byť použitý u detí od 8 rokov a staršie a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak pod dohľadom alebo inštrukcie týkajúce sa použitia zariadenia bola umiestnená bezpečným spôsobom a chápu nebezpečenstvo s ním spojené.
- Deti sa s prístrojom nemôžu hrať. Čistenie a údržbu používateľa nesmú vykonávať deti bez dohľadu.



Všetky bezpečnostné opatrenia a predpisy, ktoré sú uvedené v tomto návode, nemôžu popísať každú nebezpečnú situáciu, ktorá môže nastať počas manipulácie s elektrickým napätím. Nenahrádzajú rozumné konanie a opatrnosť, ktoré musíte počas uvedenie do prevádzky a počas prevádzky Vášho ventilátora zohľadniť.



O návode na použitie

Pred použitím ventilátora CasaFan si, prosím, pozorne prečítajte návod na použitie. Uschovávajújte návod na použitie na dosah. Ventilátor nedávajte iným osobám bez návodu na použitie.

Vysvetlenie značiek:

 VAROVANIE: Nebezpečné elektrické napätie	 UPOZORNENIE:
Varuje užívateľa pred škoda, ktoré môžu byť spôsobené elektrickým napätím.	Označuje nebezpečenstvo pre vaše zdravie a možné riziko zranenia.

Popis ventilátora CasaFan

Ventilátor sa používa na cirkuláciu vzduchu v kancelárskych miestnostiach alebo doma. Používanie v strojoch, nechránených vonku, v garážach, ako aj v oblastiach s nebezpečenstvom požiaru a výbuchu nie je povolené.
Je vybavený káblom H05RN-F 3G 1,0 mm².

Technické údaje:

	Satin Metal Breeze II (SV40-SM II)
Menovité napätie:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Výkon:	50 Watt
Trieda ochrany:	I / IPX0
Stupne otáčok:	3
Rozmery Š × V × H (mm)	452 × 1.300 × 400
Hmotnosť (kg):	7,7



UPOZORNENIE: Prístroj sa smie prevádzkovať len po úplnej montáži!

- Vybaľte ventilátor CasaFan a skontrolujte jeho úplnosť a viditeľné poškodenie.
- Obalový materiál zlikvidujte v súlade s ochranou životného prostredia a mimo dosahu detí.

Montáž (strana 58 - 60)

- Namontujte ventilátor tak, ako je znázornené na obrázkoch fig. 1 – fig.13.
- fig. 9 – Upozornenie: Nepreťažujte závit skrutky nápravy krídla!

Operácie (Strana 60)

- Prepnite ventilátor na otočný spínač na požadovanú úroveň prevádzky.
- Potiahnutím alebo zatlačením páčky (A/B) sa oscilácia vypne a zapne.
- Ak zariadenie nepoužívate dlhšiu dobu, nezabudnite odpojiť napájací kábel.



Návod na údržbu / čistenie

- VAROVANIE:** Pred vykonaním čistenia alebo údržby odpojte prístroj od elektrickej siete, odpojte zástrčku alebo vypnite elektrický systém.
- Rutinnú údržbu je potrebné vykonať raz ročne.

- Počas údržby a výmeny dielov musí byť zariadenie odpojené od elektrickej siete.
- Odpojte zástrčku zo zásuvky, aby operátor mohol skontrolovať, či je zástrčka vytiahnutá kedykoľvek a odkiaľkoľvek.
- Pravidelne, ale vždy pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodená sieťová šnúra a sieťová zástrčka. Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak sú poškodené elektrické káble alebo prípojka napájania!
- Očistite povrch plášťa a ochrannej mriežky suchou handričkou a mäkkou kefou. Nepoužívajte benzín alebo podobne horľavé čistiace prostriedky.
- Po čistení musí byť ventilátor úplne nainštalovaný.

Skladovanie

- Ak dlhší čas nepoužívate ventilátor, nechajte ho v suchej miestnosti.
- Môžete tiež zakryť vaše zariadenie, aby ste ho chránili pred prachom alebo nečistotami.



Pomoc pri poruchách

UPOZORNENIE: V prípade poškodenia, abnormálneho šumu a / alebo poruchy vypnite prístroj a neupravujte ho.

Porucha	Príčina	Riešenie
Lopatkové koleso nebeží.	Stupeň otáčok nastavený na „0“.	Zapnite prístroj.
	Sieťová zástrčka nie je zasunutá.	Zasuňte zástrčku do siete.
	Domová poistka je pokazená.	Skontrolujte domovú poistku.
	Kvôli preťaženiu (prehriatie motora) sa aktivovala tavná poistka.	Prístroj odpojte z elektrickej siete. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Vymeňte ventilátor.
Ak sa chyba nedá odstrániť pomocou uvedených nápravných opatrení, odneste zariadenie do opravy do autorizovaného zákaznického servisu.		



Oprava

VAROVANIE: Otvorenie jednotky a opravy môže vykonávať len kvalifikovaný elektrikár, aby sa zabránilo ohrozeniu osôb a životného prostredia.

- Ak je sieťový kábel k tomuto spotrebiču poškodený, môže ho opraviť iba špecializovaný servis určený výrobcom, pretože je na to potrebný špeciálny nástroj.

Likvidácia



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, pre lepšiu recykláciu odpadu ich likvidujte oddelene. Logo Triman platí len pre Francúzsko.

Význam preškrtnutého koša na kolieskach:

Nevyhadzujte elektrické spotrebiče do domového odpadu!

Dodržiavajte pokyny na likvidáciu na strane 63.



- Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi odpowiadać istniejącemu napięciu sieciowemu. Gniazdo sieciowe, przy którym pracuje wentylator, musi być uziemione i odpowiednio zabezpieczone.
- Urządzenie może być obsługiwane tylko w pełni zmontowane!
- Urządzenie musi być obsługiwane na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Poprowadzić kabel sieciowy w taki sposób, aby nie było niebezpieczeństwa potknięcia i tym samym ryzyka przewrócenia lub przeciągnięcia urządzenia w dół.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów przez kratkę ochronną! Przed włączeniem wentylatora należy usunąć luźne przedmioty, które można zasysać z obszaru ssania! Trzymaj luźne ubrania, takie jak chusty z frędzlami z dala od siatki ochronnej!
- Nigdy nie dotykać urządzeń mokrymi lub wilgotnymi rękami. Nigdy nie używać urządzeń, jeśli są boso.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia elektrycznego w wodzie lub innych płynach.
- **NIGDY NIE WPUSZCZAĆ WODY DO WENTYLATORA!** Jeśli urządzenie zostało zamoczone, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową. Przed ponownym użyciem należy zlecić sprawdzenie wentylatora wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie szkodliwych czynników środowiskowych (deszcz, silne światło słoneczne itp.).
- Nie odłączać przewodu zasilającego od gniazdka. Podczas odłączania wtyczki należy chwycić wtyczkę, a nie kabel.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdy nie jest używane, przed czyszczeniem i podczas przenoszenia wentylatora z jednego miejsca w drugie.
- Nie należy używać urządzenia w miejscach, w których może ono wpadać do wody lub być do niej wepchnięte. Nigdy nie sięgać po urządzenie, które spadło do wody. W tym celu należy natychmiast wyłączyć bezpiecznik sieciowy i wyjąć wtyczkę sieciową.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że otrzymały one odpowiedni nadzór lub szczegółowe instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumienia związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Wszystkie zawarte w tej instrukcji wskazówki bezpieczeństwa nie zawierają wszystkich niebezpieczeństw, które mogą powstać przy obchodzeniu się z urządzeniami pod napięciem. Uzupełniają one jedynie rozsądne sposoby postępowania, które należy uwzględnić podczas pracy i użytkowania urządzeń elektrycznych.



Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Przed użyciem wentylatora CasaFan należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję tę należy przechowywać w dostępnym miejscu. Przekazując wentylator innej osobie, należy pamiętać o przekazaniu instrukcji.

Objaśnienie symboli:

 OSTRZEŻENIE: Niebezpieczne napięcie elektryczne	 PRZESTROGA:
Ostrzega użytkownika przed uszkodzeniami, do których może dojść w wyniku napięcia elektrycznego.	Szczególna wskazówka dla użytkownika

Opis wentylatora CasaFan

Wentylator służy do cyrkulacji powietrza w pomieszczeniach biurowych lub w domu. Stosowanie w maszynach, na zewnątrz, w garażach i w pomieszczeniach zagrożonych pożarem i wybuchem jest niedozwolone. Wyposażony jest w kabel H05RN-F 3G 1,0 mm².

Dane techniczne:

	Satin Metal Breeze II (SV40-SM II)
Napięcie znamionowe:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Moc:	50 Watt
Klasa ochrony:	I / IPX0
Kroki prędkości:	3
Wymiary S × W × G (mm):	452 × 1.300 × 400
Waga (kg):	7,7

 **PRZESTROGA:** Urządzenie może zostać zastosowane wyłącznie po kompletnym zmontowaniu!


- Rozpakować wentylator CasaFan, sprawdzić kompletność przesyłki i widoczne uszkodzenia
- Opakowania utylizować zgodnie z przepisami ochrony środowiska, nie pozostawiać opakowań w zasięgu dzieci.

Montaż (strona 58 - 60)

- Zamontować wentylator w sposób pokazany na rysunkach fig. 1 – fig. 13.
- fig. 9 – Uwaga: Nie dokręcaj zbyt mocno gwintu śruby osi skrzydła!

Działanie (strona 60)

- Przełączyć wentylator na żądany poziom roboczy za pomocą przełącznika obrotowego.
- Oscylacja jest wyłączana i włączana przez wyciągnięcie lub wciśnięcie dźwigni (A/B).
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć je od źródła zasilania.

 **OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do czyszczenia lub prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, odłączając wtyczkę lub wyłączając instalację elektryczną.

- Rutynowa konserwacja musi być przeprowadzana raz w roku.

- Podczas konserwacji i wymiany części urządzenie musi być odłączone od sieci elektrycznej.
- Wtyczka musi być odłączona od gniazdka w taki sposób, aby operator w każdej chwili i w każdym miejscu miał pewność, że wtyczka została wyciągnięta.
- Należy regularnie, ale bezwzględnie przed każdym użyciem, sprawdzać kabel sieciowy i wtyczkę sieciową pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli przewody elektryczne lub podłączenie do zasilania są uszkodzone!
- Powierzchnię obudowy oraz kratkę ochronną oczyścić suchą szmatką i miękką szczotką. Nie używać benzyny lub podobnego łatwopalnego środka czyszczącego.
- Po oczyszczeniu wentylator musi być całkowicie zmontowany.

Przechowywanie

- Jeśli nie używasz wentylatora przez długi czas, przechowuj go w suchym pomieszczeniu.
- Można również przykryć urządzenie, aby chronić je przed kurzem lub osadem brudu.

Pomoc w przypadku awarii



PRZESTROGA: W przypadku uszkodzenia, nietypowego hałasu i/lub usterki należy wyłączyć urządzenie i nie manipulować nim.

Awaria	Przyczyna	Pomoc
Skrzydła wentylatora nie kręcą się	Włącznik na „0”.	Włączyć urządzenie
	Wtyczki nie włożono do gniazdka	Wtyczkę włożyć do gniazdka.
	Spalony bezpiecznik główny.	Sprawdzić bezpiecznik główny.
	Spalił się bezpiecznik z powodu przeciążenia (prze-grzania silnika).	Odłączyć urządzenie z sieci elektrycznej. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Wymień wentylator.
Jeśli usterki nie można usunąć za pomocą wymienionych środków zaradczych, należy oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.		



Naprawa

OSTRZEŻENIE: otwarcie urządzenia i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka, aby zapobiec zagrożeniom dla osób i środowiska.

- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego urządzenie może być ono naprawione wyłącznie w specjalistycznym warsztacie wyznaczonym przez producenta, ponieważ wymagane jest do tego specjalne narzędzie.

Utylizacja



Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, należy je usuwać osobno, aby zapewnić lepszy recykling odpadów. Logo Triman jest ważne tylko we Francji.



Znaczenie przekreślonego kosza na kółkach:

Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych do odpadów domowych!

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji podanych na stronie 63.

- Údaj o napětí na typovém štítku musí odpovídat přítomnému napětí vaší elektrické sítě. Sít'ová zásuvka, na které je ventilátor provozován, musí být uzemněna a řádně zajištěna.
- Příklad lze používat pouze ve zcela smontovaném stavu!
- Příklad se musí provozovat na rovném, stabilním podkladu.
- Sít'ový kabel ved'te tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí a v jeho důsledku k převržení nebo sesunutí přístroje.
- Nestrkejte žádné předměty přes ochrannou mřížku! Volné předměty, které může ventilátor nasát, umístěte ještě před zapnutím ventilátoru dál od oblasti nasávání! Volné oblečení jako např. šály s třásněmi umístěte dál od ochranné mřížky!
- Nikdy se nedotýkejte přístrojů s mokřýma nebo vlhkýma rukama. Nikdy nepožívejte přístroj, pokud jste bosí.
- Nikdy neponořujte elektrický přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- **NIKDY NIKDY NIKDY NEPOUŽÍVEJTE VODU VENTILÁTORU!** Pokud zařízení navlhne, okamžitě vytáhněte sít'ovou zástrčku. Před dalším použitím nechte ventilátor zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.
- Příklad nevystavujte škodlivým vlivům životního prostředí (déšť, silné sluneční záření atd.).
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky za kabel. Při vytahování uchopte za zástrčku, nikoliv za kabel.
- Příklad vypněte a vytáhněte zástrčku, pokud se zařízení nepoužívá, před čištěním a pokud ventilátor přemíst'ujete z místa na místo.
- Nepoužívejte přístroj na místech, kde může spadnout nebo být svržen do vody. Nikdy nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned vypněte sít'ovou pojistku a vytáhněte zástrčku.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud je jim poskytnut náležitý dozor nebo podrobný návod k používání přístroje bezpečným způsobem a pokud tyto osoby chápou, jaká nebezpečí jsou s tím spojena.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.

Všechna v tomto návodu uvedená bezpečnostní opatření nemohou popsat jakoukoli nebezpečnou situaci při manipulaci s elektrickým proudem. Nenahrazují rozumný přístup a opatrnost, kterou musíte dodržovat při uvádění ventilátoru a za jeho provozu.



O návodu k obsluze

Před použitím ventilátoru CasaFan si prosím pozorně přečtete návod k obsluze. Návod k obsluze uložte tak, aby byl po ruce. Ventilátor nikdy nepředávejte jiným osobám bez návodu k obsluze.

Vysvětlivky k obrázku:

 **VAROVÁNÍ:**
Nebezpečné elektrické napětí

Varuje uživatele před škodami, způsobovanými elektrickým napětím.

 **UPOZORNĚNÍ:**

Označuje nebezpečí pro vaše zdraví a možné riziko zranění.


Popis ventilátoru CasaFan

Ventilátor se používá k cirkulaci vzduchu v kancelářích nebo doma. Není povoleno používat přístroj ve strojích, nechráněném venkovním prostoru, v garážích ani v prostorách s nebezpečím výskytu ohně a exploze.

Je vybaven kabelem H05RN-F 3G 1,0 mm².

Technická data:

	Satin Metal Breeze II (SV40-SM II)
Jmenovité napětí	220 - 240 V ~ 50 Hz
Výkon	50 Watt
Třída ochrany:	I / IPX0
Stupně otáček:	3
Rozměry Š × V × H (mm)	452 × 1.300 × 400
Hmotnost (kg):	7,7

 **UPOZORNĚNÍ:** Přístroj se smí používat jen kompletně smontovaný!

- Ventilátor CasaFan vybalte, zkontrolujte jeho kompletnost a viditelná poškození.
- Balící materiál zlikvidujte ekologicky a mimo dosah dětí.


Použití (strana 58 - 60)

- Namontujte ventilátor podle obrázku fig. 1 – fig. 13.
- fig. 9 – Pozor: Nepřepínejte závit šroubu nápravy křídla!

Provoz (Strana 60)

- Přepněte ventilátor na otočném spínači na požadovanou provozní úroveň.
- Tažením nebo stisknutím páky (A/B) se kmitání vypne a zapne.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, odpojte napájecí kabel.

Pokyny pro údržbu a čištění

-  **VAROVÁNÍ:** Přístroj odpojte před prováděním jakýchkoliv čistících nebo údržbových prací z elektrické sítě a to tak, že vytáhnete zástrčku nebo vypnete elektrické zařízení.
- Pravidelná údržba musí být provedena jednou ročně.
 - Přístroj musí být během údržby a výměny dílů odpojen ze sítě.

- Odpojení zástrčky ze zásuvky musí proběhnout tak, aby se mohl uživatel vždy a na každém místě přesvědčit o tom, že je zástrčka vytažená.
- Pravidelně – a zejména bezpodmínečně před každým použitím – kontrolujte poškození síťového kabelu a síťové zástrčky. Spotřebič nikdy nepoužívejte, pokud jsou poškozeny elektrické kabely nebo přípojka napájení!
- Povrch pouzdra a ochrannou mřížku čistěte suchým hadrem a měkkým štětcem. Nepoužívejte benzin ani podobné lehce hořlavé čisticí prostředky.
- Po vyčištění se musí ventilátor opět kompletně smontovat.

Skladování

- Pokud ventilátor nebudete delší dobu používat, tak ho uskladněte v suché místnosti.
- Svůj přístroj můžete dodatečně přikrýt, abyste ho ochránili před prachem nebo usazováním nečistot.



Pomoc při závadách

UPOZORNĚNÍ: Objeví-li se poškození, neobvyklé zvuky a/nebo vadná funkčnost, vypněte přístroj a nemanipulujte s ním.

Závada	Příčina	Odstranění
Lopatkové kolo se netočí.	Regulace otáček je na „0“.	Přístroj zapněte.
	Není zasunutá síťová zástrčka.	Zasuňte síťovou zástrčku.
	Vadná domovní pojistka.	Zkontrolujte domovní pojistku.
	Tavná pojistka je spálená v důsledku přetížení (přehřátí motoru).	Přístroj odpojte od elektrické sítě. Zástrčku vytáhněte ze zásuvky. Vyměňte ventilátor.

Pokud není možno závadu odstranit podle uvedených pokynů, odneste zařízení do autorizovaného servisního střediska k opravě.



Oprava

VAROVÁNÍ: Otevření přístroje a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář, aby se zabránilo ohrožení osob a životního prostředí.

- Pokud dojde k poškození síťového kabelu k tomuto spotřebiči, může jej opravit pouze odborný servis určený výrobcem, protože je k tomu zapotřebí speciální nářadí.

Likvidace



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, pro lepší recyklaci odpadu je likvidujte odděleně. Logo Triman platí pouze pro Francii.



Význam přeškrtnutého koše na kolečkách:

Nevyhazujte elektrické spotřebiče do domovního odpadu!

Dodržujte pokyny pro likvidaci na straně 62.

- A típustáblán megadott feszültségadatnak meg kell egyeznie az adott hálózati feszültség értékével. A hálózati aljzatot, amelyen a ventilátort működtetik, földelni és megfelelően rögzíteni kell.
- A készüléket csak teljesen összeszerelt állapotban szabad működtetni.
- A készüléket egyenes, stabil alapzaton szabad működtetni.
- A hálózati tápkábel úgy kell elvezetni, hogy ne okozzon botlás-veszélyt és ezáltal ne fordulhasson elő a készülék lelökése vagy lerántása.
- Nem szabad tárgyakat a védőrácson keresztül átdugni! A könnyen beszívható, laza tárgyakat a ventilátor bekapcsolása előtt el kell távolítani! Laza ruhákat, mint pl. rojtos sálak, a védőrácstól távol kell tartani!
- A készüléket soha ne érintse meg vizes vagy nedves kézzel. A készüléket soha ne használja mezítláb.
- Soha ne merítsen elektromos készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne töltsön vizet a ventilátorba! Ha a készülék megnedvedsed, húzza ki azonnal a hálózati csatlakozót. Mielőtt újra felhasználná, ellenőriztesse a ventilátort képzett villanyszerelővel.
- Ne tegye ki káros környezeti hatásoknak a készüléket (eső, erős napsütés stb.).
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati tápcsatlakozót a csatlakozóaljzataból. Kihúzáskor a csatlakozót fogja meg, ne a kábelt.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki hálózati tápcsatlakozót, amikor a készülék nincs használatban, tisztítás előtt és amikor a ventilátort egyik helyről egy másikra viszi.
- Ne használja a készüléket olyan helyeken, ahol vízbe eshet vagy vízbe lökhetik. Soha ne nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett. Azonnal kapcsolja ki a hálózati biztosítékot és húzza ki a hálózati tápcsatlakozót.
- A készüléket legalább 8 éves korú gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy hiányos ismeretekkel és tudással rendelkező személyek használhatják, ha megfelelő felügyelet biztosított vagy a készülék biztonságos használatáról részletes útmutatásban részesültek és megértették, hogy milyen veszélyek merülhetnek fel.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó részéről történő karbantartást és tisztítást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.

A jelen útmutatóban tartalmazott összes biztonsági és elővigyázatossági intézkedés nem képes leírni az elektromos feszültséggel való eljárás összes veszélyhelyzetét. Így ezek nem helyettesítik az ésszerű eljárási módot és elővigyázatosságot, amelyet Önnek a ventilátor üzembe helyezése és üzemeltetése során be kell tartania.



A kezelési útmutatóról

Mielőtt a CasaFan ventilátort használná, kérjük, olvassa át figyelmesen ezt a kezelési útmutatót. Tartsa a kezelési útmutatót a keze ügyében. A ventilátort soha ne adja tovább más személynek a kezelési útmutató nélkül.

Jelmagyarázat:



FIGYELEM:
Veszélyes elektromos feszültség



VIGYÁZAT:

Figyelmezteti a felhasználót az olyan károkra, amelyeket elektromos feszültség okoz.

Egészségügyi veszélyeket és a sérülés lehetséges kockázatát jelzi.

A CasaFan ventilátor leírása

A ventilátort az irodában vagy otthon a levegő keringtetésére használják. Nem engedélyezett a gépekben, védelem nélkül szabadban, garázsokban valamint tűz- és robbanásveszélyes helyeken történő használat. H05RN-F 3G 1,0 mm² kábellel van ellátva.

Műszaki adatok:

	Satin Metal Breeze II (SV40-SM II)
Névleges feszültség:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Teljesítmény:	50 Watt
Védelmi osztály:	I / IPX0
Fordulatszám-fokozatok száma:	3
Méreték szélesség × magasság × mélység (mm):	452 × 1.300 × 400
Súly (kg):	7,7



VIGYÁZAT: A készüléket csak komplett szerelve szabad üzemeltetni!

- A CasaFan ventilátort csomagolja ki, ellenőrizze teljesség és látható sérülések szempontjából.
- A csomagolóanyagot ártalmatlanítsa környezetkímélően és gyermekek elől elzárva.

Összeszerelés (58 - 60. oldal)

- Szerelje fel a ventilátort az fig. 1 – fig. 13 ábra szerint.
- fig. 9 – Vigyázat: Ne húzza túl erősen a szárny csavarjának menetét!

Kezelés (Oldal 60)

- Kapcsolja a ventilátort a forgókapcsolón a kívánt üzemi szintre.
- A kart (A/B) húzásával vagy benyomásával az oscilláció kikapcsol és bekapcsol.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt.



Karbantartási-/tisztítási utasítások

FIGYELEM: A készüléket minden tisztítási vagy karbantartási munkálat előtt a tápcsatlakozó kihúzásával vagy a villamos berendezés lekapcsolásával le kell választani az áramhálózatról.


- A tervszerű karbantartást évente egyszer kell elvégezni.

- A készüléket a karbantartás alatt és alkatrészek cseréje közben a hálózatról le kell választani.
- A tápcsatlakozó leválasztását a csatlakozó aljzatról úgy kell elvégezni, hogy a kezelő bármikor és minden helyen meggyőződhessen arról, hogy a tápcsatlakozó ki van húzva.
- Rendszeresen, de minden használat előtt feltétlenül ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozó kábel és a tápcsatlakozó nem károsodott-e. Soha ne használja a készüléket, ha az elektromos kábelek vagy a hálózati csatlakozó sérült!
- Tisztítsa meg a burkolat felületét valamint a védőrácsot száraz törlőkendővel és puha ecsettel. Ne használjon benzint vagy hasonló, könnyen begyulladó tisztítószeret.
- Tisztítás után a ventilátort ismét teljesen vissza kell szerelni.

Tárolás


- Ha a ventilátort hosszabb ideig nem használja, akkor száraz helyen tárolja.
- Ezenkívül le is takarhatja a készüléket, így védve portól vagy szennyeződés lerakódásától.

Üzemzavar elhárítás

 **VIGYÁZAT:** A készüléket károsodás bekövetkezése, szokatlan zajok és/vagy nem megfelelő működés esetén ki kell kapcsolni és nem szabad tovább kezelni.

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A járókerék nem forog.	A fordulatszám-fokozat: „0”.	Kapcsolja be a készüléket.
	A hálózati dugasz nincs bedugva.	Dugja be a hálózati dugaszt.
	Meghibásodott a házi hálózat biztosítóka.	Ellenőrizze a biztosítékot.
	Túlterhelés (motor túlmelegedés) miatt működésbe lépett az olvadó biztosíték.	Válassa le a készüléket a hálózatról. Húzza ki a dugaszt a dugaljából. Cserélje ki a ventilátort.
Ha az üzemzavar a fenti módszerekkel nem elhárítható, vigye a készüléket javításra egy hivatalos szervizközpontba.		

Javítás

 **FIGYELEM:** A készülék felnyitását és javítását csak szakképzett villanyszerelő végezheti a személyeket és a környezetet fenyegető veszélyek elkerülése érdekében.

- Ha a készülék hálózati kábele megsérül, azt csak a gyártó által kijelölt szakszervizben lehet megjavíttatni, mivel ehhez speciális szerszám szükséges.

Ártalmatlanítás



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, a jobb hulladék-újrahasznosítás érdekében külön-külön ártalmatlanítsa őket. A Triman logó csak Franciaországban érvényes.



Az áthúzott kerekes kuka jelentése:

Ne dobja az elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!
Kérjük, tartsa be a 63. oldalon található ártalmatlanítási utasításokat.

- De op het typeplaatje aangegeven spanning moet overeenkomen met de bestaande netspanning. Het stopcontact waar de ventilator op werkt, moet geaard en goed gezekerd zijn.
- Het apparaat mag alleen volledig gemonteerd worden gebruikt!
- Het apparaat moet op een vlakke, stabiele ondergrond worden gebruikt.
- Leid het netsnoer zo dat er geen struikelgevaar bestaat en er dus geen risico bestaat dat het apparaat omvalt of naar beneden wordt getrokken.
- Steek geen voorwerpen door het beschermingsrooster! Voordat u de ventilator inschakelt, verwijdt u de losse voorwerpen die uit het aanzuiggebied kunnen worden aangezogen! Houd losse kleding zoals sjaals met franjes weg van het beschermrooster!
- Raak de apparaten nooit aan met natte of vochtige handen. Gebruik de apparaten nooit op blote voeten.
- Dompel een elektrisch apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- **LAAT NOOIT WATER IN DE VENTILATOR KOMEN!** Als het apparaat nat is geworden, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Laat de ventilator door een gekwalificeerde elektricien controleren voordat u hem weer gebruikt.
- Stel het apparaat niet bloot aan schadelijke milieu-invloeden (regen, sterk zonlicht, enz.).
- Trek de stekker van het netsnoer niet uit het stopcontact. Pak bij het loskoppelen de stekker vast en niet de kabel.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het niet in gebruik is, voor het reinigen en bij het verplaatsen van de ventilator van de ene locatie naar de andere.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het in het water kan vallen of in het water kan worden geduwd. Reik nooit naar het apparaat dat in het water is gevallen. Schakel de netzekering onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij voldoende toezicht of gedetailleerde instructies hebben gekregen over hoe zij het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Al de in deze gebruiksaanwijzing opgenomen veiligheids- en voorzorgsmaatregelen kunnen niet iedere denkbare gevarensituatie in de omgang met elektrische spanning beschrijven. Ze kunnen daarom nooit zoveel bescherming bieden als uw eigen verstandige gedrag en voorzichtigheid, die u bij de ingebruikname en het dagelijks gebruik van uw ventilator dient te bezigen.



Over de gebruiksaanwijzing:

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, alvorens de CasaFan-Ventilator in gebruik te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing tevens op een handige plek. Geef de ventilator nooit zonder de gebruiksaanwijzing aan anderen.

Verklaring van de gebruikte symbolen:

 **WAARSCHUWING:**
Gevaarlijke elektrische spanning

Waarschuwt de gebruiker voor schade, die het gevolg zijn van elektrische spanning. Opgelet: aandachtspunt voor de gebruiker.

 **VOORZICHTIG:**


Geeft de risico's voor uw gezondheid en mogelijke letselrisico's aan.

Beschrijving van de CasaFan-Ventilator

De ventilator dient voor de circulatie van de kamerlucht in kantoren of thuis. Gebruik in machines, onbeschermd buiten, in garages en in ruimten waar brand en explosiegevaar bestaat, is niet toegestaan. Het is uitgerust met een kabel H05RN-F 3G 1,0 mm².

Technische gegevens:

	Satin Metal Breeze II (SV40-SM II)
Nominale spanning:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Vermogen:	50 Watt
Beschermingsklasse:	I / IPX0
Toerentalniveau:	3
Afmetingen B × H × D (mm):	452 × 1.300 × 400
Gewicht (kg):	7,7

 **VOORZICHTIG:** Het apparaat mag alleen in volledig gemonteerde toestand worden gebruikt!

- Pak de CasaFan-Ventilator uit en controleer aan de hand van de afbeelding of alles compleet is en kijk alles na op zichtbare beschadigingen.
- Voer het verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af en zorg dat het voor kinderen onbereikbaar is.


Montage (pagina 58 - 60)

- Monteer de ventilator zoals weergegeven in de figuren fig. 1 – fig. 13.
- fig. 9 – Let op: Draai de schroefdraad van de vleugelasschroef niet te vast!

Operatie (pagina 60)

- Zet de ventilator met de draaischakelaar op het gewenste bedrijfsniveau.
- De oscillatie wordt in- en uitgeschakeld door de hendel (A/B) uit te trekken of in te drukken.
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, moet u de stekker uit het stopcontact trekken.

Onderhoud/reinigingsinstructies


 **WAARSCHUWING:** Koppel het apparaat los van het stroomnet door de stekker uit het stopcontact te trekken of het elektrische systeem uit te schakelen voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

- Routinematig onderhoud moet eenmaal per jaar worden uitgevoerd.
- Bij onderhoud en vervanging van onderdelen moet het apparaat worden losgekoppeld van het stroomnet.
- De stekker moet op zodanige wijze uit het stopcontact worden getrokken dat de gebruiker er op elk moment en op elke plaats zeker van kan zijn dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Controleer het netsnoer en de netstekker regelmatig, maar absoluut voor elk gebruik, op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit als er beschadigingen zijn aan de elektrische leidingen of de stroomaansluiting!
- Reinig het oppervlak van de behuizing en het beschermingsrooster met een droge doek en een zachte borstel. Gebruik geen benzine of een soortgelijk brandbaar reinigingsmiddel.
- Na het reinigen moet de ventilator volledig opnieuw worden gemonteerd.

Bewaring


- Als u de ventilator lange tijd niet gebruikt, bewaar hem dan in een droge ruimte.
- U kunt uw apparaat ook afdekken om het te beschermen tegen stof of vuilafzettingen.

Hulp bij storingen

 **VOORZICHTIG:** In geval van schade, ongewone geluiden en/of storingen, schakelt u het apparaat uit en manipuleert u het niet.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Propeller draait niet.	Toerentalniveau staat op "0".	Apparaat aanzetten.
	Stekker zit niet in het stopcontact.	Doe de stekker in het stopcontact.
	Stop is kapot.	Controleer de stoppen.
	Smeltzekering is door overbelasting (oververhitting van de motor) gesprongen.	Haal het apparaat van het lichtnet af. Trek de stekker uit het stopcontact. Plaats de ventilator terug.
Als de storing niet met de genoemde middelen kan worden verholpen, dient u het apparaat voor reparatie terug te sturen naar een geautoriseerd servicecentrum.		

Reparatie

 **WAARSCHUWING:** Het openen van het toestel en reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde electricien, om gevaar voor personen en het milieu te voorkomen.

- Indien het netsnoer van dit toestel beschadigd is, kan het alleen worden gerepareerd door een door de fabrikant aangewezen gespecialiseerde werkplaats, aangezien speciaal gereedschap vereist is.

Verwijdering

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recycleerbaar, gooi ze apart weg voor een betere afvalrecycling. Het Triman-logo is alleen geldig voor Frankrijk.

Betekenis van de doorgestreepte vuilnisbak:

Gooi elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Neem de verwijderingsinstructies op pagina 63 in acht.

Указания по технике безопасности инструкции по эксплуатации

- Значение напряжения, указанное на паспортной табличке, должно соответствовать значению текущего сетевого напряжения. Штепсельная розетка, в которой работает вентилятор, должна быть заземлена и правильно сплавлена.
- Эксплуатация устройства допускается только в полностью собранном виде!
- Эксплуатация устройства должна осуществляться на ровной, устойчивой поверхности.
- Прокладывайте сетевой кабель таким образом, чтобы не создавать опасности спотыкания о кабель и, следовательно, не допускать опрокидывания или выключения устройства.
- Не вставляйте предметы в защитную решетку! Перед включением вентилятора удалите из области всасывания незакрепленные предметы, которые могут попасть внутрь вентилятора! Держите свободные детали одежды, такие как шарфы с бахромой, на безопасном расстоянии от защитной решетки!
- Ни в коем случае не прикасайтесь к устройству влажными или мокрыми руками. Ни в коем случае не пользуйтесь устройством, если вы ходите босиком.
- Ни в коем случае не погружайте электроприбор в воду или другие жидкости.
- **НИКОГДА НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ВОДЫ В ВЕНТИЛЯТОР!** Если устройство намочило, немедленно выньте сетевой штекер. Перед тем, как снова использовать вентилятор, проверьте его у квалифицированного электрика.
- Не подвергайте устройство неблагоприятным воздействиям окружающей среды (дождь, интенсивный солнечный свет и т. д.).
- Не извлекайте вилку питания из розетки, держа за кабель. При извлечении держитесь за вилку, а не за кабель.
- Если устройство не используется, перед очисткой и при перемещении вентилятора из одного места в другое отключайте питание и отсоединяйте вилку питания.
- Не используйте устройство в тех местах, где оно может упасть или оказаться в воде. Ни в коем случае не беритесь за устройство, упавшее в воду. Немедленно выключите сетевой предохранитель и извлеките вилку питания.
- Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с недостаточным опытом и знаниями только при условии организации надлежащего надзора или проведения подробного инструктажа по безопасному использованию устройства, и если эти лица понимают связанные с ним опасности.
- Не разрешайте детям играть с устройством. Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

Все приведенные в данном руководстве меры по обеспечению безопасности и меры предосторожности не могут описать каждую опасную ситуацию при обращении с электрическим напряжением. Они не заменяют разумный образ действий и осторожность, которую необходимо соблюдать при вводе в эксплуатацию и работе Вашего вентилятора.



О данном руководстве по эксплуатации

Пожалуйста, перед началом работы с вентилятором CasaFan внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Храните руководство по эксплуатации в доступном месте. Никогда не передавайте вентилятор CasaFan другим лицам без руководства по эксплуатации.

легенда:

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасное электрическое напряжение	 ОСТОРОЖНО:
Предупреждает пользователя об опасности поражения электрическим током.	Указывает на риски для здоровья и возможные риски получения травм.

Описание вентилятора CasaFan

Вентилятор используется для обеспечения циркуляции воздуха в офисах или дома. Запрещается использовать его в машинах, установленных без защиты на открытом воздухе, в гаражах, а также в пожаро- и взрывоопасных зонах. Он оснащен кабелем H05RN-F 3G 1,0 мм².

Технические данные:	Satin Metal Breeze II (SV40-SM II)
Напряжение:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Мощность:	50 Watt
Класс защиты:	I / IPX0
Количество ступеней:	3
Габариты Ш × В × Г (мм)	452 × 1.300 × 400
Вес (кг):	7,7

 **ОСТОРОЖНО:** Используйте устройство только в полностью собранном виде!

- Распакуйте вентилятор CasaFan, убедитесь, что доставка завершена и убедитесь, что нет видимых признаков повреждения
- Обращайте внимание на экологически безопасное удаление упаковки.

Сборка (стр. 58 - 60)

- Установите вентилятор, как показано на рисунках fig.1 – fig.13.
- fig. 9 – Внимание: Не перетягивайте резьбу винта оси створки!

Операция (стр. 60)

- Переключите вентилятор на поворотный переключатель на желаемый рабочий уровень.
- Потянув или нажав рычаг (A/B), колебание выключается и включается.
- Если вы не используете устройство в течение длительного времени, обязательно отсоедините шнур питания.

Инструкции по техническому обслуживанию и очистке

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед выполнением любых работ по очистке или техническому обслуживанию отключите прибор от сети, отсоединив вилку или отключив систему подачи питания.
- Регулярное техническое обслуживание должно проводиться один раз в год.
 - Во время технического обслуживания и замены деталей устройство должно быть отключено от сети.

- Отсоединение вилки питания от розетки должно осуществляться таким образом, чтобы пользователь мог в любое время и из любого места убедиться в том, что вилка извлечена.
- Регулярно (и обязательно перед каждым использованием) проверяйте шнур питания и вилку питания на отсутствие повреждений. Никогда не используйте прибор, если есть повреждения электрических кабелей или подключения к электросети!
- Очищайте поверхность корпуса и защитную решетку сухой тканью и мягкой щеткой. Не используйте бензин или аналогичные легковоспламеняющиеся средства очистки.
- После очистки полностью соберите вентилятор заново.

Хранение

- В случае длительных перерывов в использовании вентилятора храните его в сухом помещении.
- Также можно накрыть устройство, чтобы защитить его от пыли и грязи.



Помощь при неисправностях

ОСТОРОЖНО: При возникновении повреждений, необычных шумов и/или неисправностей в работе выключите устройство и не используйте его.

Неисправность	Причина	Помощь
Крыльчатка не крутится.	Степень скорости вращения установлена на „0“.	Включите прибор.
	Штепсель не вставлен в сетевое гнездо.	Вставьте штепсель в сетевое гнездо.
	Неисправен предохранитель.	Проверьте предохранитель.
	результате перегрузки (перегрев двигателя) сработал плавкий предохранитель.	Выключите прибор из сети. Извлеките штепсель из сетевого гнезда. Замените вентилятор.
Если неисправность не удается устранить перечисленными средствами, верните прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.		



Ремонт

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: вскрытие устройства и ремонт должны выполняться только квалифицированным электриком во избежание опасности для людей и окружающей среды.

- В случае повреждения сетевого кабеля к данному прибору, его ремонт может быть выполнен только в специализированной мастерской, указанной производителем, так как для этого требуется специальный инструмент.

Утилизация



Изделие и упаковочные материалы подлежат вторичной переработке, утилизируйте их отдельно для лучшей переработки отходов. Логотип Tripan действителен только для Франции.



Значение перечеркнутого мусорного ведра на колесах:

- Не выбрасывайте электроприборы в бытовые отходы!
- Соблюдайте инструкции по утилизации на странице 63.

fig. 1

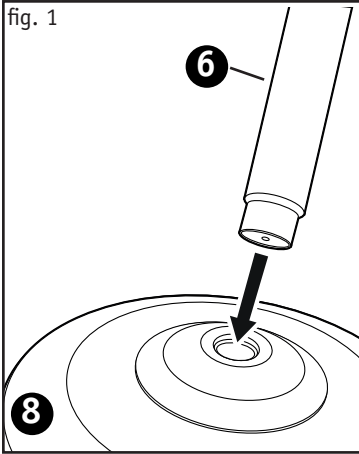


fig. 2

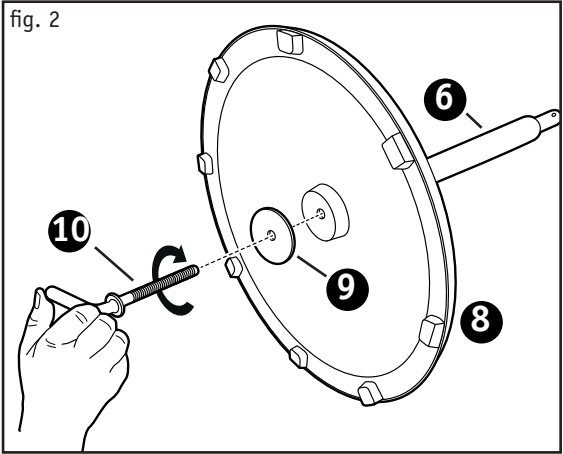


fig. 3

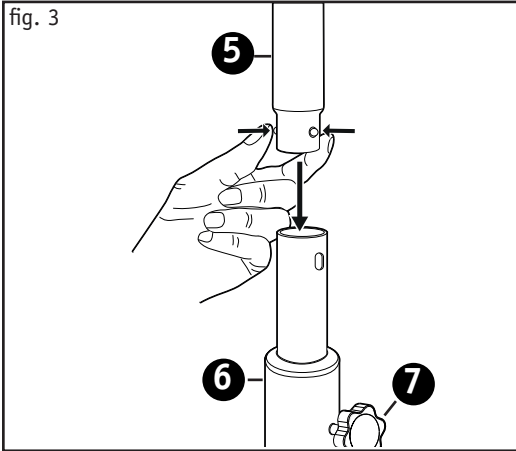


fig. 4

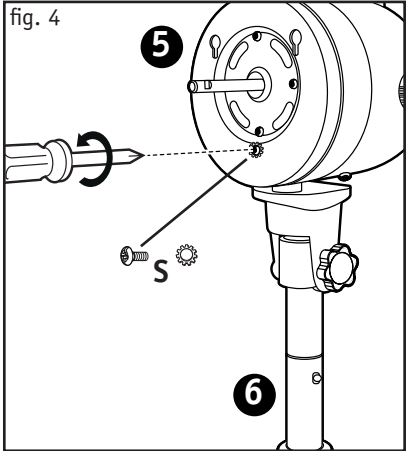


fig. 5

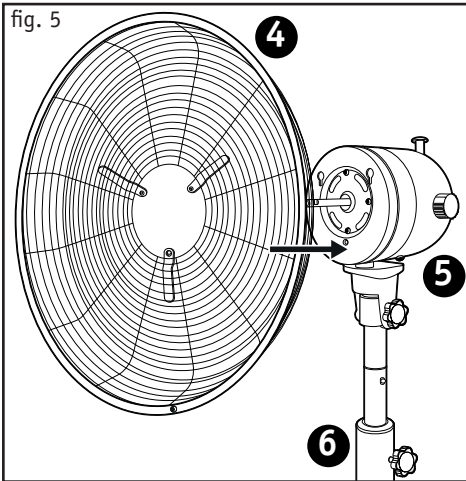


fig. 6

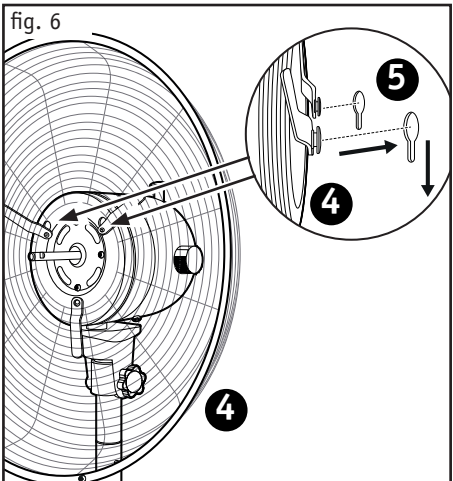


fig. 7

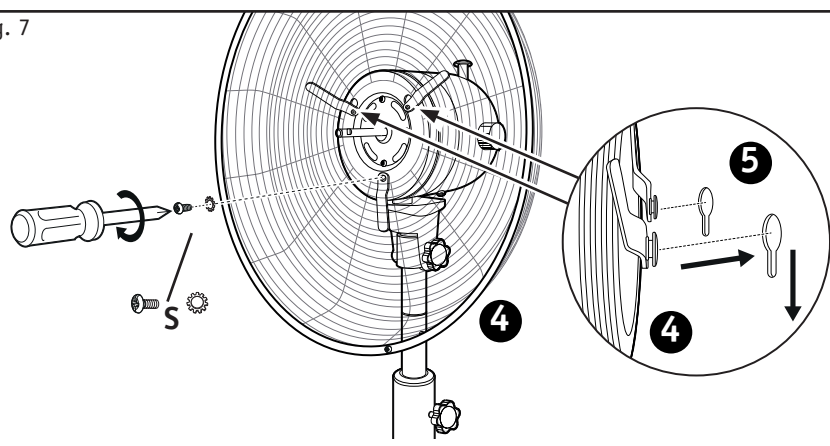


fig. 8

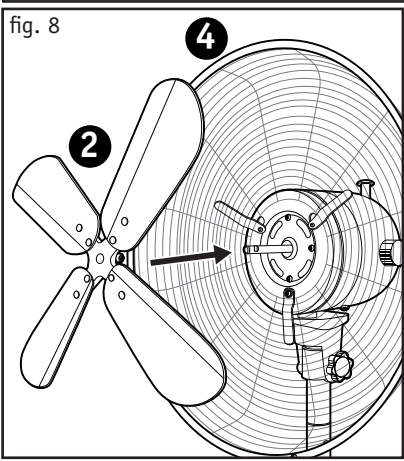


fig. 9

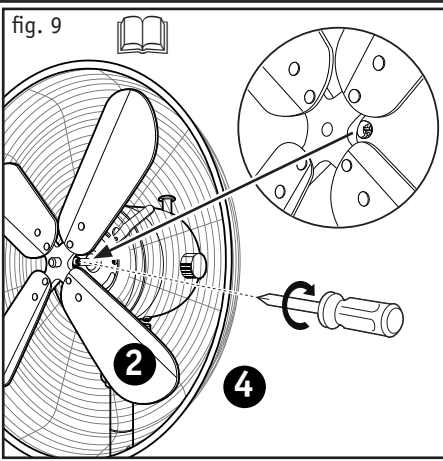


fig. 10

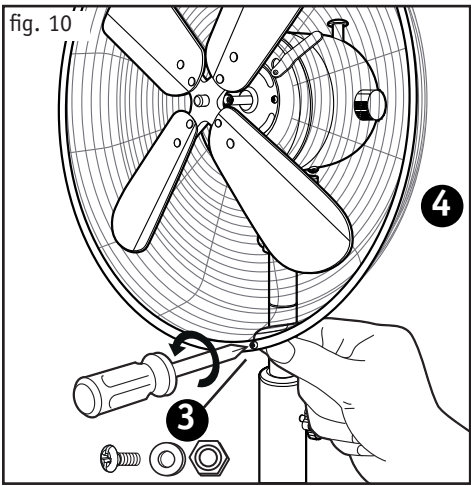
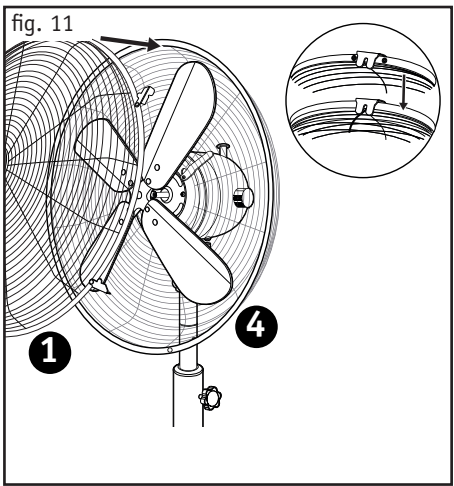
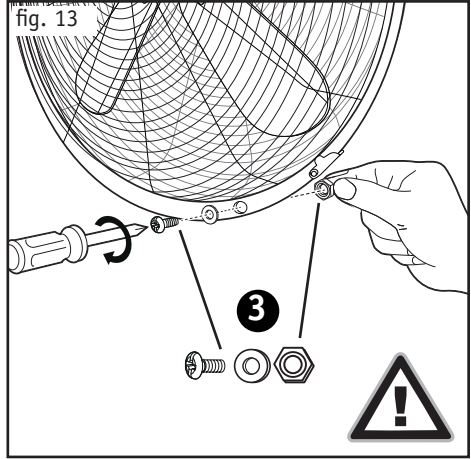
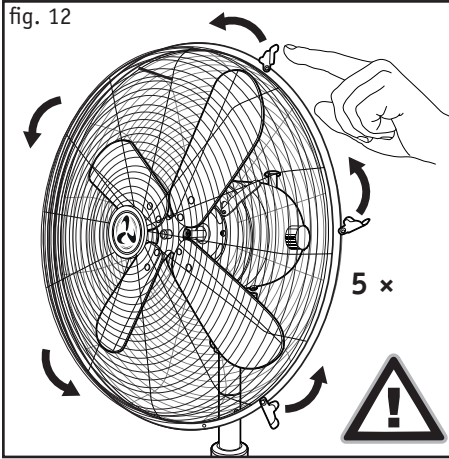


fig. 11





DE Bedienung

GB Operation

FR Utilisation

IT Utilizzo

ES Funcionamento

PT Operação

DK Brug

SE Användning

FI Käyttö

NO Bruk

EE Operatsioon

SI Operacije

SK Operácie

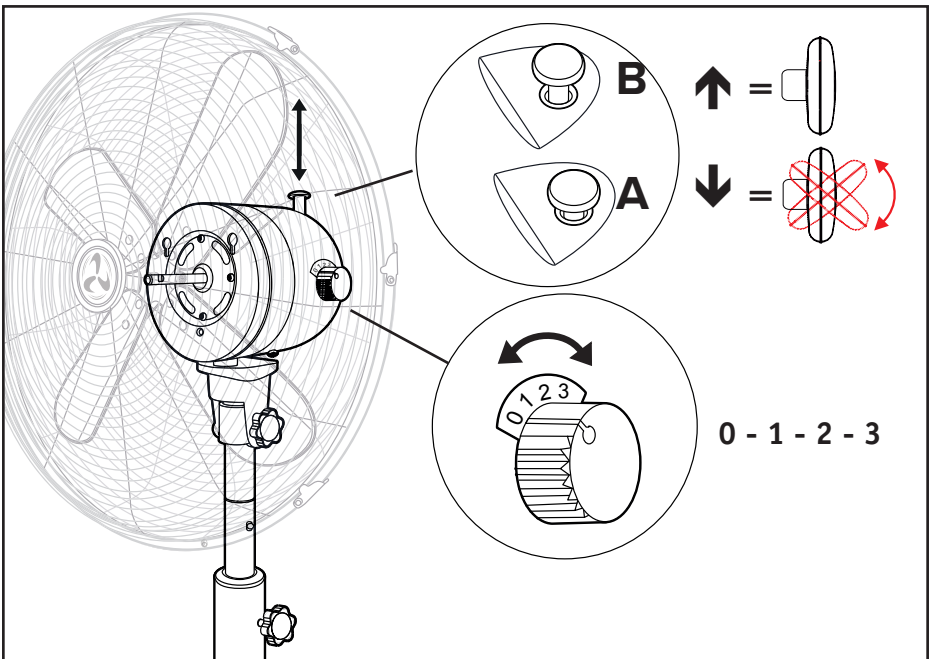
PL Obsługa

CZ Obsluha

HU Művelet

NL Bediening

RU Операція



Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertrieber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertrieber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.



4. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

DE Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und der Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroaltgeräte und Altbatterien, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie dieses im Interesse des Umweltschutzes einem fachgerechten Recycling zu. Über Sammelstellen können Sie sich bei Ihrem Fachhändler oder Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

GB According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, used electrical equipment and waste batteries must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner.

In the interest of environmental protection, do not dispose of the product in household waste, but recycle it properly. You can obtain information about collection points from your specialist dealer or your local administration.

FR Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les déchets d'équipements électriques et les piles usagées doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique.

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, ne jetez pas le produit avec les déchets ménagers, mais recyclez-le correctement. Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte auprès de votre revendeur spécialisé ou de votre administration locale.

IT Secondo la direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di

apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione nel diritto nazionale, i rifiuti di apparecchiature elettriche e rifiuti di pile devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologico.

Quando il vostro prodotto ha raggiunto la fine della sua vita utile, non gettatelo nei rifiuti domestici, ma riciclatelo professionalmente nell'interesse della protezione dell'ambiente. Potete informarvi sui punti di raccolta presso il vostro rivenditore specializzato o la vostra amministrazione locale.

ES Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación en la legislación nacional, los residuos de aparatos eléctricos y las pilas deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Cuando su producto haya llegado al final de su vida útil, no lo tire a la basura doméstica, sino que reciclelo profesionalmente en aras de la protección del medio ambiente. Puede informarse sobre los puntos de recogida en su distribuidor especializado o en la administración local.

PT De acordo com a Directiva Europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a sua implementação na legislação nacional, os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e de baterias devem ser recolhidos separadamente e reciclados de uma forma amiga do ambiente.

Quando o seu produto tiver chegado ao fim da sua vida útil, não o deite no lixo doméstico, mas recicle-o profissionalmente no interesse da protecção ambiental. Pode informar-se sobre pontos de recolha junto do seu revendedor especializado ou da sua autoridade local.

DK I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og

dets gennemførelse i national lovgivning skal affald af elektrisk og elektronisk udstyr og batterier indsamles separat og genanvendes på en miljøvenlig måde. Når dit produkt har nået slutningen af sin levetid, skal du ikke smide det i husholdningsaffaldet, men genbruge det professionelt af hensyn til miljøbeskyttelsen. Du kan få oplysninger om indsamlingssteder hos din forhandler eller hos din lokale myndighed.

SE Enligt EU-direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av elektriska och elektroniska produkter och dess genomförande i nationell lagstiftning ska avfall som utgörs av elektriska och elektroniska produkter och batterier samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

När din produkt har nått slutet av sin livslängd ska du inte slänga den i hushållsavfallet, utan återvinna den professionellt för att skydda miljön. Du kan få information om insamlingsställen från din återförsäljare eller från din kommun.

FI Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU:n direktiivin 2012/19/EU ja sen kansallisen lainsäädännön täytäntöönpanon mukaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromu ja paristot on kerättävä erikseen ja kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla.

Kun tuotteesi käyttöikä on loppussa, älä heitä sitä kotitalousjätteenseen, vaan kierrätä se ammatillisesti ympäristönsuojelun vuoksi. Saat tietoa keräyspisteistä erikoismyyjältä tai paikalliselta viranomaiselta.

NO I henhold til implementeringen av EU-direktiv 2012/19 / EU om avfall av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) og dets nasjonale lovgivning, må WEEE og batterier samles inn separat og resirkuleres på en miljøvennlig måte.

Når produktet når slutten av levetiden, ikke kast det sammen med

vanlig husholdningsavfall, men lever det inn på et offisielt innsamlingssted for å beskytte miljøet. Kontakt din fagforhandler eller lokale myndigheter for informasjon om innsamlingssteder.

[EE] Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja selle rakendamisele riiklikes õigusaktides tuleb elektri- ja elektroonikaseadmete ning patareide jäätmed eraldi koguda ja keskkonnasõbralikult ringlusse võtta.

Kui teie toode on oma kasutusaja lõpuni jõudnud, ärge visake seda kodumajapidamisjäätmete hulka, vaid taaskasutage see keskkonnakaitse huvides professionaalselt. Kogumiskohtade kohta saate teavet oma spetsialiseerunud edasimüüjalt või kohalikult omavalitsuselt.

[SI] V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi ter njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba odpadno električno in elektronsko opremo ter baterije zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju prijazen način.

Ko se življenjska doba vašega izdelka izteče, ga ne odvrzite med gospodinjске odpadke, temveč ga zaradi varstva okolja strokovno reciklirajte. Informacije o zbirnih mestih dobite pri svojem specializiranem prodajalcu ali pri lokalnih oblasteh.

[SK] Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do vnútroštátnych právnych predpisov sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a batérie musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Keď váš výrobok doslúži, nevyhadzujte ho do domového odpadu, ale v záujme ochrany životného prostredia ho odborne recyklujte. Informácie o

zberných miestach získate od špecializovaného predajcu alebo od miestneho úradu.

[PL] Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem do przepisów krajowych, zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie należy zbierać oddzielnie i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Gdy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, nie należy wyrzucać go do śmieci, lecz poddać profesjonalnemu recyklingowi w trosce o ochronę środowiska. Informacje o punktach zbiórki można uzyskać od wyspecjalizowanego sprzedawcy lub władz lokalnych.

[CZ] Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem do prawa krajowego, zużyty sprzęt elektryczny i zużyte baterie muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Gdy produkt osiągnie kres swojej żywotności, nie należy wyrzucać go do śmieci, lecz poddać profesjonalnemu recyklingowi w trosce o ochronę środowiska. Informacje o punktach zbiórki można uzyskać u wyspecjalizowanego sprzedawcy lub w administracji lokalnej.

[HU] Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelv és annak nemzeti jogszabályokba történő átültetése szerint az elektromos és elektronikus berendezések és akkumulátorok hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Ha terméké elérte élettartama végét, ne dobja a háztartási hulladékba, hanem a környezetvédelem érdekében

szakszerűen hasznosítja újra. A gyűjtőpontokról a szakkereskedőnél vagy a helyi hatóságnál tájékozódhat.

[NL] Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan in nationale wetgeving, moeten afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en batterijen gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Wanneer uw product het einde van zijn nuttige levensduur heeft bereikt, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval, maar recycleer het vakkundig in het belang van de milieubescherming. U kunt inlichtingen inwinnen over inzamelpunten bij uw vakhandelaar of bij uw gemeente.

[RU] Согласно Европейской директиве 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования и ее реализации в национальном законодательстве, отходы электрического и электронного оборудования и батареи должны собираться отдельно и перерабатываться экологически безопасным способом.

Когда срок службы вашего изделия подходит к концу, не выбрасывайте его в бытовые отходы, а профессионально переработайте в интересах защиты окружающей среды. Вы можете узнать о пунктах сбора у своего специализированного дилера или в местной администрации.

EU Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity

Wir, die Firma
We, the company

CasaFan GmbH
Senfelderstr. 8
63594 Hasselroth,
Germany

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das weiter unten genannte Produkt
declare under our sole responsibility that the following product

Geräteart/ <i>type of product:</i>	Standventilator	
Handelsmarke/ <i>trademark:</i>	CasaFan	
Modell <i>model</i>	Artikelnummer <i>article-no</i>	weitere Angaben <i>further details</i>
Satin Metal Breeze II (SV40SM II) TRADITION TV 30 II xx	#304072 #303052 (xx=CH), 303053 (xx=MS)	

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt:

2006/42/EG	Maschinenrichtlinie
2014/30/EU	Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit
2015/863/EU	Richtlinie zur Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
2009/125/EG	Richtlinie über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte

meets the essential requirements of the following EU-Directives:

2006/42/EG	<i>Low Voltage Directive</i>
2014/30/EU	<i>Directive on Electromagnetic Compatibility</i>
2011/863/EU	<i>Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment</i>
2009/125/EC	<i>Directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products</i>

angewandte Standards und Verordnungen/ applied standards and regulations:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017	Regulation (EU) 206/2012
EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009	
EN 62233:2008	
EN 55014-1:2017	
EN 55014-2:2015	
EN 61000-3-2:2014	
EN 61000-3-3:2013	

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
Authorized person for technical documentation:

Name/ *name*, Position: Wolfgang Kissling,

Hasselroth, 8.01.2020

.....
Datum/ *Date*


.....
Unterschrift/ *Signature*

Produktänderungen, die der Verbesserung dienen, behalten wir uns ohne besondere Ankündigung vor.
CasaFan reserves the right to make any changes to the product without prior notice.
CasaFan se réserve d'apportertous changements susceptibles d'améliorer les produits en vente.
CasaFan si riserva di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.
CasaFan se reserva el derecho de mejorar los cambios en los productos a la venta.
CasaFan si vyhrazuje právo provádět jakékoli změny produktu bez předchozího upozornění.
CasaFan behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen.
CasaFan zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez wcześniejszego powiadomienia.

CasaFan GmbH, Senfelderstr. 8, 63594 Hasselroth, Germany

© CasaFan 2022 v9.2